



www.lidl-service.com



CIRCULAR SAW PHKS 1350 A1

GB IE

CIRCULAR SAW

Translation of original operation manual

SE

HANDCIRKELSÅG

Översättning av bruksanvisning i original

FI

KÄSIPYÖRÖSAHA

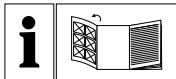
Alkuperäisen käyttöohjeen käännös

DE AT CH

HANDKREISSÄGE

Originalbetriebsanleitung

IAN 36453



GB IE

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

FI

Käännä ennen lukemista kuvallinen sivu esiin ja tutustu seuraavaksi laitteen kaikkiin toimintoihin.

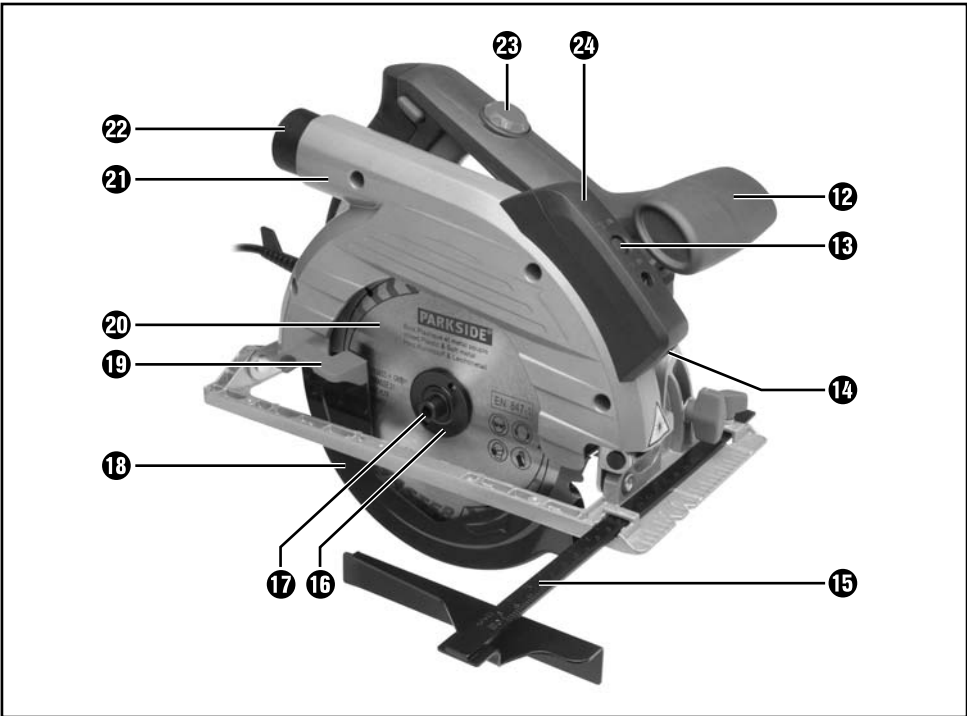
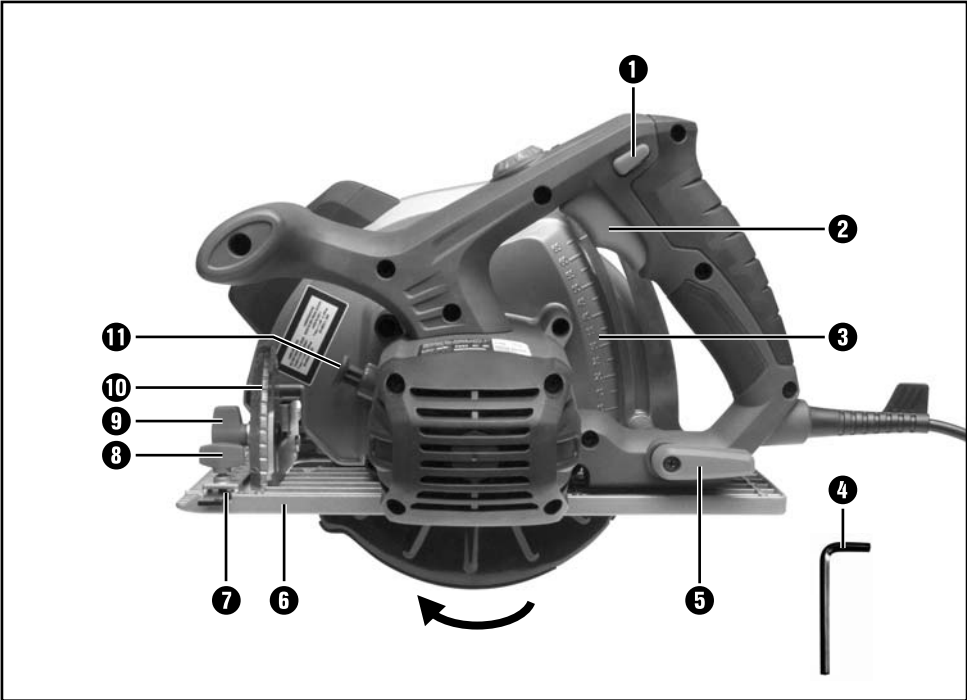
SE

Vik ut bildsidan och ha den till hands när du läser igenom anvisningarna och gör dig bekant med apparatens / maskinens funktioner.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB / IE	Translation of original operation manual	Page	1
FI	Alkuperäisen käyttöohjeen käännös	Sivu	13
SE	Översättning av bruksanvisning i original	Sidan	25
DE / AT / CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	35



Contents

Introduction	2
Proper use	2
Features	2
Package contents	2
Technical details	2
General Power Tool Safety Warnings	3
1. Work area safety	3
2. Electrical safety	3
3. Personal safety	4
4. Power tool use and care	4
5. Service	4
Device-specific safety instructions for circular saws	5
Original accessories/additional equipment	7
Initial operation	7
Fitting/changing the saw blade	7
Mounting/setting the guide fence	8
Connecting the sawdust extraction appliance	8
Operation	8
Switching on and off	8
Setting the cutting angle	8
Setting the cutting depth	8
Working with the circular saw	8
Switching the laser on and off	8
Set rotational speed	9
Tips and tricks	9
Maintenance and Cleaning	9
Disposal	9
Disposing of the batteries	10
Warranty and service	10
Importer	10
Translation of the original Conformity Declaration	11

CIRCULAR SAW PHKS 1350 A1

Introduction



Congratulations on the purchase of your new appliance. You have selected a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information about safety, use and disposal.

Before using the product, familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use this product only as described and only for the specified areas of application. Please also pass these operating instructions on to any future owner(s).

Proper use

This circular saw (hereinafter "appliance") is designed for longitudinal, cross and mitre cuts in firmly supported solid wood, chipboard, plastics and lightweight construction materials. Any other uses of or modifications to the device are deemed to be improper usage and may result in serious physical injury. Not for commercial use.

Features

- 1 Safety lock-out
- 2 ON/OFF switch
- 3 Cutting depth scale
- 4 Allen key SW 6
- 5 Locking screw
- 6 Base plate
- 7 Guide fence slot
- 8 Wing screw for guide fence slot
- 9 Wing screw for cutting angle preselector
- 10 Cutting angle scale
- 11 Spindle lock
- 12 Auxiliary handle
- 13 ON/OFF switch laser
- 14 Laser discharge opening
- 15 Guide fence
- 16 Clamping flange
- 17 Clamping screw/plain washer
- 18 Blade guard
- 19 Release lever for the blade guard
- 20 Saw blade

- 21 Chip ejector
- 22 Vacuum adapter for dust extraction
- 23 Rotational speed preselector adjusting wheel
- 24 Battery compartment cover

Package contents

- 1 circular saw
- 1 guide fence
- 1 vacuum adapter for dust extraction
- 1 Allen key SW 6
- 2 saw blades
- 2 batteries
- 1 operating instructions

Technical details

Nominal power input:	1350 W
Rated voltage:	230 V ~ 50 Hz
Idle speed:	n_0 2.200-4.700 min ⁻¹
Saw blades:	1x Ø 190 mm x 2.5 mm x Ø 20 mm, 24 teeth 1x Ø 190 mm x 2.5 mm x Ø 20 mm, 48 teeth
Max. cutting depth:	at 90°: wood 65 mm, plastic 65 mm,
Protection class:	II /

Noise and vibration data:

Noise measurement determined in accordance with EN 60745 The A-rated noise level of the tool is typically:

Sound pressure level:	94.25 dB(A)
Sound power level:	105.25 dB(A)
Uncertainty K:	3 dB



Wear ear protection!

Evaluated acceleration, typically:

Hand/arm vibration $a_{h,w} = 2.282 \text{ m/s}^2$

Uncertainty $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

⚠ WARNING!

- ▶ The vibration level specified in these instructions has been measured in accordance with the standardised measuring procedure specified in EN 60745 and can be used to make equipment comparisons. The specified vibration emission value can also be used to make an initial exposure estimate. The vibration level varies in accordance with the use of the tool and may be higher than the value specified in these instructions in some cases. It is easy to underestimate the vibration load if the electrical power tool is used regularly in this manner.

NOTE

- ▶ For an accurate estimate of the vibration load during a certain working period, the times during which the appliance is switched off or is running but not actually being used must also be taken into consideration. This can significantly reduce the vibration load over the total working period.



General Power Tool Safety Warnings

⚠ WARNING!

- ▶ **Read all safety warnings and all instructions.** Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1. Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2. Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3. Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

4. Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.


5. Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Device-specific safety instructions for circular saws

Safety instructions for all saws

Cutting procedures

- a)  **DANGER: Keep hands away from cutting area and the blade. Keep your second hand on auxiliary handle, or motor housing.** If both hands are holding the saw, they cannot be cut by the blade.
- b) **Do not reach underneath the workpiece.** The guard cannot protect you from the blade below the workpiece.
- c) **Adjust the cutting depth to the thickness of the workpiece.** Less than a full tooth of the blade teeth should be visible below the workpiece.
- d) **Never hold piece being cut in your hands or across your leg. Secure the workpiece to a stable platform.** It is important to support the work properly to minimize body exposure, blade binding, or loss of control.
- e) **Hold the power tool by insulated gripping surfaces only, when performing an operation where the cutting tool may contact hidden wiring or its own cord.** Contact with a "live" wire will also make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
- f) **When ripping, always use a rip fence or straight edge guide.** This improves the accuracy of cut and reduces the chance of blade binding.
- g) **Always use blades with correct size and shape (diamond versus round) of arbour holes.** Blades that do not match the mounting hardware of the saw will run eccentrically, causing loss of control.
- h) **Never use damaged or incorrect blade washers or bolt.** The blade washers and bolt were specially designed for your saw, for optimum performance and safety of operation.

Further safety instructions for all saws

Kickback causes and related warnings

- kickback is a sudden reaction to a pinched, bound or misaligned saw blade, causing an uncontrolled saw to lift up and out of the workpiece toward the operator;
- when the blade is pinched or bound tightly by the kerf closing down, the blade stalls and the motor reaction drives the unit rapidly back toward the operator;
- if the blade becomes twisted or misaligned in the cut, the teeth at the back edge of the blade can dig into the top surface of the wood causing the blade to climb out of the kerf and jump back toward the operator.

Kickback is the result of saw misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below.

- a) **Maintain a firm grip with both hands on the saw and position your arms to resist kickback forces. Position your body to either side of the blade, but not in line with the blade.** Kickback could cause the saw to jump backwards, but kickback forces can be controlled by the operator, if proper precautions are taken.
- b) **When blade is binding, or when interrupting a cut for any reason, release the trigger and hold the saw motionless in the material until the blade comes to a complete stop. Never attempt to remove the saw from the work or pull the saw backward while the blade is in motion or kickback may occur.** Investigate and take corrective actions to eliminate the cause of blade binding.
- c) **When restarting a saw in the workpiece, centre the saw blade in the kerf and check that saw teeth are not engaged into the material.** If saw blade is binding, it may walk up or kickback from the workpiece as the saw is restarted.

- d) Support large panels to minimise the risk of blade pinching and kickback. Large panels tend to sag under their own weight. Supports must be placed under the panel on both sides, near the line of cut and near the edge of the panel.
- e) **Do not use dull or damaged blades.** Unsharpened or improperly set blades produce narrow kerf causing excessive friction, blade binding and kickback.
- f) **Blade depth and bevel adjusting locking levers must be tight and secure before making cut.** If blade adjustment shifts while cutting, it may cause binding and kickback.
- g) **Use extra caution when sawing into existing walls or other blind areas.** The protruding blade may cut objects that can cause kickback.

Lower guard function

- a) **Check lower guard for proper closing before each use. Do not operate the saw if lower guard does not move freely and close instantly. Never clamp or tie the lower guard into the open position.** If saw is accidentally dropped, lower guard may be bent. Raise the lower guard with the retracting handle and make sure it moves freely and does not touch the blade or any other part, in all angles and depths of cut.
- b) **Check the operation of the lower guard spring. If the guard and the spring are not operating properly, they must be serviced before use.** Lower guard may operate sluggishly due to damaged parts, gummy deposits, or a build-up of debris.
- c) **Lower guard may be retracted manually only for special cuts such as "plunge cuts" and "compound cuts".** Raise lower guard by retracting handle and as soon as blade enters the material, the lower guard must be released. For all other sawing, the lower guard should operate automatically.

- d) **Always observe that the lower guard is covering the blade before placing saw down on bench or floor.** An unprotected, coasting blade will cause the saw to walk backwards, cutting whatever is in its path. Be aware of the time it takes for the blade to stop after switch is released.

Supplementary notes

- Do not use any grinding discs.
- Use only saw blade with diameters corresponding to the label on the saw.
- When sawing wood or other materials which may create dusts that are hazardous to health, always connect a suitable, certified vacuum extractor device.
- Wear a dust mask when sawing wood.
- Use only the recommended saw blades.
- Always wear ear protectors.
- Do not allow the teeth of the saw blade to overheat.
- When sawing plastic, avoid melting the plastic.

⚠ WARNING! Protect yourself from laser radiation!



This appliance contains a Class 2 laser.

- ▶ NEVER direct the laser beam at people or animals.
- ▶ NEVER look directly into the laser beam. The laser beam can cause serious eye damage.
- ▶ Do NOT direct the laser beam at strongly reflective material. Reflected laser beams are also dangerous.
- ▶ Any adjustment intended to increase the intensity of the laser beam is forbidden. There is a risk of personal injury!
- ▶ No liability will be accepted for damage resulting from manipulation of the laser equipment or from disregarding these safety instructions.

Changing the batteries:

- Open the cover of the battery compartment **24** with a suitable Philips screwdriver.
- Remove the spent batteries.
- Insert two new 1.5 V alkaline button cells (type AG 13/LR 44, e.g. GPA 76) observing the correct polarity and screw the battery compartment cover **24** firmly closed.

⚠ CAUTION!

If operating and adjustment equipment is used or procedures other than those specified here are carried out, this may result in hazardous radiation exposure.

Original accessories/additional equipment

- Only use the accessories and additional equipment that are specified in the operating instructions and are compatible with the appliance.

Initial operation

Fitting/changing the saw blade

Always pull out the plug from the mains before changing the saw blade **20**!

1. Set the cutting depth (using the locking screw **5**) to the minimum position, 0 mm.
2. Swing the blade guard **18** back using the release lever **19** and put the device down.
3. Press the spindle lock button **11** (until it engages) and use the Allen key **4** to release the clamping screw/washer **17**. Now remove the clamping screw/washer **17** and the clamping flange **16** (see also Fig. A).

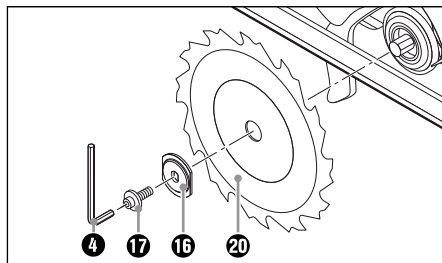


Fig. A: Changing the saw blade

4. Remove **20** saw blade.
5. Fitting a saw blade **20** is carried out in the reverse order.
6. Press the spindle lock button **11** (until it engages) and use the Allen key **4** to tighten the clamping screw/washer **17**.

⚠ WARNING!

- ▶ The arrow on the saw blade **20** must correspond to the arrow showing the direction of rotation (running direction shown on the device).
- Ensure that the saw blade **20** is suitable for the rotational speed of the tool.

Mounting/setting the guide fence

- ◆ Loosen the wing screw **8** and insert the guide fence **15** into the guide fence slot **7**.
- ◆ Set the desired cut width with the help of the scale on the guide fence **15** and the marking arrow in the base plate **6** (see also Fig. B).

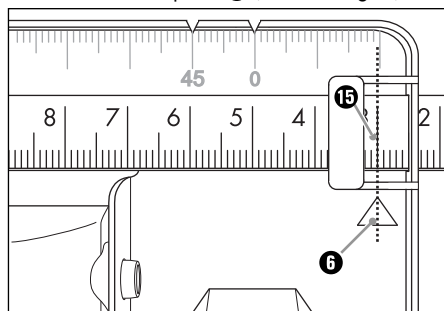


Fig. B: Cutting width 3 cm

- ◆ Retighten the wing screw **8**.

Connecting the sawdust extraction appliance

- ◆ Attach the adapter for dust extraction **22** to the chip ejector **21**.
- ◆ Connect an approved dust and chip extraction device.

Operation

Switching on and off

Switching on:

- ◆ Push the safety lock-out **1** to the left or right and keep it pressed.
- ◆ Press the ON/OFF switch **2**. Once the saw is running you can release the safety lock-out **1**.

Switching off:

- ◆ Release the ON/OFF switch **2**.

Setting the cutting angle

You can select the cutting angle with the help of the cutting angle scale **10**.

- Release the wing screw on the cutting angle preselector **9**, set the desired angle on the cutting angle scale **10** and then re-tighten the wing screw.

Setting the cutting depth

NOTE

- ▶ We generally recommend setting the cutting depth to approx. 3 mm more than the thickness of the material. This ensures that you achieve a clean cut.

- ◆ Release the locking screw **5**, set the desired cutting depth on the cutting depth scale **3** and then re-tighten the locking screw **5**.

Working with the circular saw

1. Switch on the device – as described in "Switching on and off" – and then place it with the front edge of the base plate **6** on the material.
2. Align the machine using the guide fence **15** or by using a marked line.
3. Hold the machine in both hands using the handles and saw by exerting an even pressure.

Switching the laser on and off

Switching on:

- ◆ Press the ON/OFF switch laser **13**.


Switching off:


- ◆ Press the ON/OFF switch laser **13**.

NOTE

- ▶ If the batteries are spent, replace them with two new 1.5 V alkaline button cells (type AG 13/LR 44, e.g. GPA 76) .

Set rotational speed

- Turn the adjusting wheel  to the desired rotational speed (arrow marking ▲
(1 = lowest rotational speed/6 = highest rotational speed):

Use the following suggested settings or set the rotational speed on the adjusting wheel  as required.

Material	Rotational speed setting
Cross cuts & longitudinal cuts in hard and soft wood (solid wood)	6
Chipboard, fibre board	6
Core board, plywood	6
Coated and veneered boards	6
PVC sheets	3-5
Acrylic glass sheets, perspex	2-4
Aluminium plate	4-6
Aluminium profile	4-6
Plaster board	1-2
Stone wool board	1-2
Cement-bonded particle board	1-2

Tips and tricks

- Avoid damaging the cutting edge of sensitive materials, e.g. coated chip boards or doors, by sticking masking tape along the cutting line. Another benefit of this is that it is easier to mark a line on the tape than on a shiny surface. An even more effective method of protecting the cutting edges is to clamp a thin piece of wood along the cutting line (this wood is also sawn).

Maintenance and Cleaning



WARNING! RISK OF INJURY!

Switch the appliance off and remove the power plug before starting any work.

- The appliance must always be kept clean, dry and free from oil or grease.
- To clean the casing, use a soft dry cloth.

WARNING!

- If the connecting cable needs to be replaced, this must be carried out by the manufacturer or his representative in order to avoid safety hazards.

Disposal



The packaging consists of environmentally friendly material. It can be disposed of in the local recycling containers.



Do not dispose of power tools in your normal domestic waste!

European Directive 2012/19/EU requires that worn-out power tools are collected separately and fed into an environmentally compatible recycling process.

Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out appliance.

Disposing of the batteries



Do not dispose of the batteries in the domestic waste. Every consumer is legally obliged to dispose of batteries at a collection site of his community/city district or at a retail store. This obligation is intended to ensure that batteries are disposed of in an environmentally responsible manner. Dispose of batteries only when they are fully discharged. Warranty and service

Warranty and service

The warranty provided for this appliance is 3 years from the date of purchase. This appliance has been manufactured with care and inspected meticulously prior to delivery. Please retain your receipt as proof of purchase. In the event of a warranty claim, please contact your Customer Service by telephone. This is the only way to guarantee free return of your goods.

The warranty only covers claims for material and manufacturing defects, not for transport damage, wearing parts or for damage to fragile components such as switches or batteries. This appliance is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty is deemed void if this product has been subjected to improper or inappropriate handling, abuse or modifications which were not carried out by one of our authorised service centres. Your statutory rights are not restricted in any way by this warranty. The warranty period is not prolonged by repairs made under the warranty. This also applies to replaced and repaired parts. Damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking, or no later than two days after the date of purchase. Repairs made after expiry of the warranty period are chargeable.

GB Service Great Britain
Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.co.uk
IAN 36453

IE Service Ireland
Tel.: 1890 930 034
(0,08 EUR/Min., (peak))
(0,06 EUR/Min., (off peak))
E-Mail: kompernass@lidl.ie
IAN 36453

Hotline availability:
Monday to Friday from 8:00 to 20:00 (CET)

Importer

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Translation of the original Conformity Declaration

We, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Custodian of Documents: Mr. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, hereby declare that this product complies with the following standards, normative documents and the EC directives:

**Machinery Directive
(2006/42/EC)**

**EU Low Voltage Regulations
(2006/95/EC)**

**EMC (Electromagnetic Compatibility)
(2004/108/EC)**

**RoHS Directive
(2011/65/EU)**

Applied harmonised standards:

EN 60745-1: 2009 + A11

EN 60745-2-5: 2010

EN 62233: 2008

EN 55014-1: 2006 + A1 + A2

EN 55014-2: 1997 + A1 + A2

EN 61000-3-2: 2006 + A1 + A2

EN 61000-3-3: 2013

Type designation of machine:

Circular saw PHKS 1350 A1

Year of manufacture: 02-2014

Serial number: IAN 36453

Bochum, 27/01/2014



Semi Uguzlu

- Quality Manager -

Subject to technical changes in the course of further developments.

Sisällysluettelo

Johdanto	14
Määräystenmukainen käyttö	14
Varustelu	14
Toimituslaajuus	14
Tekniset tiedot	14
Sähkötyökaluja koskevia yleisiä turvallisuusohjeita	15
1. Turvallisuus työskentelypaikalla	15
2. Sähköturvallisuus	15
3. Henkilöiden turvallisuus	16
4. Sähkötyökalun käyttö ja käsittely	16
5. Huolto	17
Käsipyörösahoja koskevia laitekohtaisia turvallisuusohjeita	17
Alkuperäistarvikkeet / -lisälaitteet	19
Käyttöönotto	19
Sahanterän asentaminen / vaihtaminen	19
Suuntaisvasteen asentaminen / säätäminen	20
Lastunpoistolaitteen liittäminen	20
Käyttö	20
Päällekytkentä ja sammuttaminen	20
Sahauskulman säätäminen	20
Sahaussyvyyden säätäminen	20
Käsipyörösahan käsittely	20
Laserin päällekytkentä ja sammuttaminen	20
Kierrosluvun säätäminen	21
Vinkkejä ja ohjeita	21
Huolto ja puhdistus	21
Hävittäminen	21
Paristojen hävittäminen	22
Takuu ja huolto	22
Maahantuoja	22
Alkuperäisen vastaavuusvakuutuksen käänнос	23

KÄSIPYÖRÖSAHA PHKS 1350 A1

Johdanto



Onnitellut uuden laitteen hankinnasta. Olet valinnut laadukkaan tuotteen. Käyttöohje on osa tätä tuotetta. Se sisältää tärkeitä turvallisuutta, käyttöä ja hävittämistä koskevia ohjeita. Tutustu ennen tuotteen käyttöä kaikkiin käyttö- ja turvallisuusohjeisiin. Käytä tuotetta vain kuvatulla tavalla ja vain mainittuihin käyttötarkoituksiin. Kun luovutat tuotteen eteenpäin, liitä mukaan kaikki tuotetta koskevat asiakirjat.

Määräystenmukainen käyttö

Käsioppyörösaaha (jatkoksa "laite") soveltuu pitkittäis- ja poikittaisleikkausten sahaamiseen, viisteiden sahaamiseen kiinteällä alustalla kokopuussa, lastulevyssä, muovissa ja kevytrakenneaineissa. Laitteen muunlainen käyttö tai muutosten tekeminen laitteeseen on määräysten vastaista ja siihen liittyy huomattava tapaturmavaara. Ei kaupalliseen käyttöön.

Varustelu

- 1 Päällekytkennän lukitus
- 2 Virtakytkin
- 3 Sahaussyvyysasteikko
- 4 Kuusiokoloavain AV 6
- 5 Kiinnitysruuvi
- 6 Peruslevy
- 7 Suuntaisvasteen kiinnitys
- 8 Siipiruuvi suuntaisvasteelle
- 9 Siipiruuvi sahauskulman esivalinnalle
- 10 Sahausteikko
- 11 Tappilukitus
- 12 Lisäkahva
- 13 Laserin virtakytkin
- 14 Laserin ulostuloaukko
- 15 Suuntaisvaste
- 16 Kiinnityslaippa
- 17 Kiristysruuvi / aluslevy
- 18 Suojakupu
- 19 Suojakuvun taaksetovipuu
- 20 Sahanterä

- 21 Lastunpoisto
- 22 Adapteri pölynimulle
- 23 Säätyöpyörä kierrosluvun esivalinnalle
- 24 Paristokotelon suojus

Toimituslaajuus

- 1 käsioppyörösaaha
- 1 suuntaisvaste
- 1 adapteri pölynimulle
- 1 kuusiokoloavain AV 6
- 2 sahanterää
- 2 paristoa
- 1 käyttöohje

Tekniset tiedot

Nimellisotehoteho:	1350 W
Nimellisännite:	230 V ~ 50 Hz
Kierrosnopeus tyhjäkäynnillä:	n_o 2,200 - 4,700 min ⁻¹
Sahanterät:	1x Ø 190 mm x 2,5 mm x Ø 20 mm, 24 hammasta 1x Ø 190 mm x 2,5 mm x Ø 20 mm, 48 hammasta
Maks. sahausyvyys:	90°:ssa: puu 65 mm, muovi 65 mm
Suojaluokka:	II / □

Melua ja tärinää koskevat tiedot:

Melun mitta-arvo laskettu standardin EN 60745 mukaisesti. Sähkötyökalun tyyppilliset A-painotetut melutasot:

Äänen painetaso:	94,25 dB(A)
Äänen tehotaso:	105,25 dB(A)
Epävarmuus K:	3 dB



Käytä kuulosuojaimia!

Arvioitu kiihtyvyyks tavallisesti:

Käteen kohdistuva värähtely $a_{h,w} = 2,282 \text{ m/s}^2$
Epävarmuus $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

VAROITUS!

- ▶ Näissä ohjeissa ilmoitettu värinäaltistus on mitattu standardissa EN 60745 normitetulla mittausmenetelmällä, ja sitä voidaan käyttää laitevertailuun. Ilmoitettua värinäaltistusarvoa voidaan käyttää suuntaa antavan altistuksen arviointiin. Värinäaltistus muuttuu sähkötyökalun käytön mukaan ja saattaa joissain tapauksissa ylittää tässä ohjeessa mainitun arvon. Värinäaltistusta saatetaan aliarvioida, jos sähkötyökalua käytetään säännöllisesti tällaisella tavalla.

OHJE

- ▶ Värinäaltistuksen tarkka arvioiminen tietyn työajan kuluessa edellyttää myös niiden aikojen huomioimista, jolloin laite on sammutettuna tai käynnissä, mutta käyttämättä. Tämä saattaa vähentää merkittävästi kokonaistyöskentelyajan värinäaltistusta.



Sähkötyökaluja koskevia yleisiä turvallisuusohjeita

VAROITUS!

- ▶ Lue kaikki turvallisuusohjeet ja muut ohjeet. Sekä turvallisuusohjeiden että muiden ohjeiden laiminlyönti voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavia loukkaantumisia.

Säilytä kaikki turvallisuusohjeet ja muut ohjeet myöhempää käyttöä varten.

Turvallisuusohjeissa käytetty käsite "sähkötyökalu" koskee sekä verkkokäyttöisiä sähkötyökaluja (sis. virtajohtoon) että akkukäyttöisiä sähkötyökaluja (ilman virtajohtoa).

1. Turvallisuus työskentelypaikalla

- Pidä työskentelyalue puhtaana ja huolehdi hyvästä valaistuksesta. Epäjärjestys ja valaistamattomat työskentelyalueet saattavat aiheuttaa onnettomuuksia.
- Älä käytä laitetta räjähdysalttiissa ympäristössä, jossa säilytetään helposti syttyviä nesteitä tai kaasuja, tai jossa on pölyä. Sähkötyökaluilla työskenneltäessä syntyy kipinointia, joka voi sytyttää pölyn tai höyryt.
- Pidä lapset ja muut henkilöt poissa sähkölaitteen lähetyiltä työskentelyn aikana. Voit helposti menettää laitteen hallinnan, jos työskentelysi häiriintyy.

2. Sähköturvallisuus

- Sähkötyökalun verkkopistokkeen on sovittava pistorasiaan. Pistoketta ei saa muuttaa millään tavalla.
Älä käytä adapteripistoketta yhdessä suoja- maadoitettujen sähkötyökalujen kanssa. Alkuperäinen pistoke ja sopiva pistorasia vähentävät sähköiskun vaaraa.
- Vältä kontaktia maadoitettujen pintojen, kuten putkien, lämpöpattereiden, liesien ja jääkaappien kanssa. Sähköiskun vaara on tavallista suurempi, jos kehosi on maadoitettu.
- Suojaa sähkötyökaluja sateelta ja kosteudelta. Veden tunkeutuminen sähkölaitteeseen lisää sähköiskun vaaraa.
- Älä kannä äläkä ripusta sähkötyökalua virtajohtosta. Älä myöskään vedä virtajohtosta, kun irrotat pistoketta pistorasiasta. Pidä johto loitolla kuumasta, öljystä, terävistä reunoista tai liikkuvista laitteenosista. Vaurioitunut tai kietoutunut virtajohto lisää sähköiskun vaaraa.

- e) Jos työskentelet sähkötyökalulla ulkotiloissa, käytä ainoastaan jatkojohtoa, jonka käyttö on sallittu myös ulkotiloissa. Ulkotilaan soveltuvan jatkojohdon käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.
- f) Jos sähkötyökalun käyttö kosteassa ympäristössä on välttämätöntä, käytä vikavirtakytintä. Vikavirtakytimen käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.

3. Henkilöiden turvallisuus

- a) Ole aina tarkkaavainen, keskity siihen, mitä olet tekemässä ja toimi järkevasti työskennellessäsi sähkötyökalun kanssa. Älä käytä sähkötyökalua, jos olet väsynyt tai huumausaineiden, alkoholin tai lääkeaineiden vaikutuksen alaisena. Pienikin tarkkaavaisuuden herpaantuminen voi sähkötyökalulla työskennellessä aiheuttaa vakavia loukkaantumisia.
- b) Käytä henkilökohtaisia turvavarusteita ja aina suojalaseja. Henkilökohtaisten turvavarusteiden, kuten pölyltä suojaavan naamion, turvajalkineiden, kypärän ja kuulosuojan, käyttö vähentää loukkaantumisriskiä.
- c) Varo käynnistämästä sähkötyökalua vahingossa. Varmista, että sähkötyökalu on kytketty pois päältä, ennen kuin liität pistokkeen verkkopistorasiaan, nostat tai kannat sitä. Tapaturmat ovat mahdollisia, jos sormesi on laitetta kantaessasi virtakytkimellä tai jos laite on jo kytketty päälle, kun liität sen sähköverkkoon.
- d) Poista kaikki säätötyökalut ja ruuviavaimet työskentelyalueelta, ennen kuin käynnistät sähkötyökalun. Laitteen pyöriivään osaan kiinnitetty työkalu tai avain voi aiheuttaa loukkaantumisia.
- e) Vältä työskentelyä epätavallisessa asennossa. Asetu tukevaan asentoon ja säilytä tasapaino koko ajan. Näin pystyt ylläpitävissä tilanteissa hallitsemaan sähkötyökalua paremmin.
- f) Käytä soveltuvaa vaatetusta. Älä käytä löysä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset, vaatetus ja käsinneet poissa liikkuvien osien lähetytyiltä. Löysä vaatetus, korut tai pitkät hiukset voivat jäädä kiinni liikkuviin osiin.

- g) Jos käytät pölynpoisto- tai lastujenkeruulaitetta, varmista, että ne on liitetty laitteeseen ja että niitä käytetään oikein. Pölynpoistolaitteen käyttäminen voi vähentää pölyn aiheuttamia vaaroja.

4. Sähkötyökalun käyttö ja käsittely

- a) Älä ylikuormita laitetta. Käytä kulloiseenkin työhön soveltuvaa sähkötyökalua. Soveltuvalla sähkötyökalulla työskentely on tehokkaampaa ja turvallisempaa, kun työskentelet ohjeistetulla tehoalueella.
- b) Älä käytä sähkötyökalua, jos sen kytkin on viallinen. Sähkötyökalu, jota ei voida enää kytkeä päälle tai pois päältä, on vaarallinen ja vaatii korjausta.
- c) Irrota pistoke pistorasiasta, ennen kuin teet säätöjä, vaihdat lisävarusteita tai asetat laitteen sivuun. Tällä varotoimella estät sähkötyökalun tahattoman käynnistymisen.
- d) Säilytä käyttämätön sähkötyökalu lasten ulottumattomissa. Älä anna laitetta sellaisten henkilöiden käyttöön, jotka eivät osaa käyttää laitetta tai eivät ole lukeneet näitä ohjeita. Sähkötyökalut ovat kokemattomien henkilöiden käsissä vaarallisia.
- e) Hoida sähkötyökaluja huolellisesti. Varmista, että liikkuvat osat toimivat moitteettomasti, että ne eivät juutu kiinni, ja ettei mikään osa ole murtunut tai vahingoittunut niin, että se haittaa sähkötyökalun toimintaa. Korjauta vaurioituneet osat ennen laitteen käyttöä. Moni tapaturma johtuu huonosti huolletuista sähkötyökaluista.
- f) Pidä terät terävinä ja puhtaina. Huolella hoidetut ja leikkureunoiltaan terävät leikkuuterät eivät juutu niin helposti kiinni, ja niiden käyttö on helpompaa.
- g) Käytä sähkötyökaluja, lisätarvikkeita, käyttötyökaluja jne. tässä annettujen ohjeiden mukaisesti. Huomioi tällöin kaikki työskentelyolosuhteet ja suoritettava tehtävä. Sähkötyökalujen käyttö muussa kuin niille tarkoitettussa käyttötarkoituksessa saattaa johtaa vaaratilanteisiin.


5. Huolto

- a) Anna sähkötyökalu vain asiantuntevan huoltoliikkeen korjattavaksi. Varmista, että vioittuneet osat korvataan ainoastaan alkuperäisillä varaosilla. Näin voidaan taata sähkötyökalun turvallinen käyttö myös korjauksen jälkeen.

Käsiyörösafoja koskevia laitekoh-taisia turvallisuusohjeita

Turvaohjeita kaikille sahoille

Sahaustoimenpide

- a)  **VAARA!** Älä vie käsiäsi sahausalu-eelle tai sahanterän lähelle. Pidä toisella kädellä kiinni lisäkavasta tai moottorikotelosta. Kun molemmat kädet pitävät kiinni sahasta, sahanterä ei voi vahingoittaa niitä.
- b) Älä koske työkappaleen alle. Suojakupu ei voi suojata sahanterältä työkappaleen alla.
- c) Sovita sahausyyvyys työkappaleen paksuuteen. Terän hampaiden ei tulisi näkyä työkappaleen alapuolella koko hammaskorkeudelta.
- d) Älä koskaan pidä sahattavaa työkappaletta kädessä tai polven päällä. Kiinnitä työkappale tukevasti. Työkappaleen hyvä kiinnitys on tärkeää kehokosketuksesta, sahanterän kiinni juuttumisesta tai hallinnan menetyksestä aiheutu- van vaaran minimoimiseksi.
- e) Ota sähkötyökalusta kiinni ainoastaan eristetyistä kahvapinnoista suorittaessasi töitä, joissa käytettävä työkalu saattaa osua piilossa oleviin sähköjohtoihin tai omaan verkkojohtoonsa. Kosketus jännitettä johtavaan johtoon saattaa myös sähkötyökalun metalliosat jännitteen alaisiksi, mikä aiheuttaa sähköiskuun.
- f) Käytä pituussahauksessa aina vastetta tai suoraa reunaohjausta. Tämä parantaa sahaus- tarkkuutta ja vähentää sahanterän juuttumisen mahdollisuutta.
- g) Käytä aina oikean kokoisia sahanteriä, joiden kiinnitysreikä on sopiva (esim. tähtimäinen tai pyöreä). Sahanterät, jotka eivät sovi sahan asennusosiin, pyörivät epätasaisesti ja johtavat hallinnan menettämiseen.

- h) Älä koskaan käytä vahingoittuneita tai vääriä sahanterän aluslaattoja tai ruuveja. Sahanterän aluslevyt ja ruuvit on suunniteltu erityisesti sinun sahaasi varten, tehon ja käyttövarmuuden optimoimiseksi.

Muita turvaohjeita kaikille sahoille

Taaksepäin iskeytyminen - syyt ja vastaavat turvaohjeet

- Taaksepäin iskeytyminen on takertuvan, kiinni jääneen tai vinoon kääntyneen sahanterän äkilinen reaktio, joka johtaa siihen, että hallitsema- ton saha nousee ylös ja liikkuu pois työkappa- leesta laitetta käyttävän henkilön suuntaan.
- Jos sahanterä takertuu tai jää kiinni sulkeutuvaan sahausrakoon, se jumittuu ja moottorin voima iskee laitteen taaksepäin laitetta käyttävän henkilön suuntaan.
- Jos sahanterä vääntyy sahausraossa tai kääntyy vinoon, sahanterän taaemman reunan hampaat saattavat takertua kiinni työkappaleen pintaan, jolloin sahanterä liikkuu ulos sahausraosta ja saha hypähtää taaksepäin laitetta käyttävän henkilön suuntaan.

Taaksepäin iskeytyminen on sahan vääranlaisen tai virheellisen käytön seurausta. Se voidaan estää soveltuvilla varotoimenpiteillä seuraavassa kuvatulla tavalla.

- a) Pidä sahasta kiinni molemmin käsin ja pidä käsivartesi sellaisessa asennossa, että voit reagoida taaksepäin iskeytymiseen. Pysyttele aina sahanterän sivussa, älä koskaan saata sahanterää suoraan linjaan kehosi kanssa. Taaksepäin iskeytymisessä pyörösafoa voi hypähtää taaksepäin, mutta laitetta käyttävä henkilö voi hallita iskun voimaa soveltuvin varokeinoin.
- b) Jos sahanterä tarttuu kiinni tai keskeytät työnteon, kytke saha pois päältä ja pidä työkappaleetta paikoillaan, kunnes sahanterä on pysähtynyt. Älä koskaan yritä poistaa sahaa työkappaleesta tai vetää sitä taaksepäin, kun sahanterä pyörii, muutoin seurauksena voi olla sahan taaksepäin iskeytyminen. Selvitä sahanterän kiinni jäämisen syy ja korjaa se.

- c) Kun haluat käynnistää uudelleen työkapaleessa olevan sahan, keskitä sahanterä sahausrakoon ja varmista, etteivät sahan hampaat ole juuttuneet kiinni työkapaleeseen. Jos sahanterä on jumissa, se voi liikkua pois työkapaleesta tai aiheuttaa taaksepäin iskeytymisen, kun saha käynnistetään uudelleen.
- d) Tue suuret levyt vähentääksesi kiinni juuttuvasta sahanterästä aiheutuvaa taaksepäin iskeytymisen vaaraa. Suuret levyt saattavat taipua oman painonsa alla. Levyt on tuettava molemmilta sivuiltaan, sekä sahausraon läheltä että reunoilta.
- e) Älä käytä tylsiä tai vaurioituneita sahanteräitä. Sahanterät, joissa on tylsiä tai vinoutuneita hampaita, aiheuttavat liian ahtaan sahausraon vuoksi voimakkaamman kitkan, sahanterän kiinni juuttumisen ja taaksepäin iskeytymisen.
- f) Kiristä sahausksen syvyys- ja kulma-asetukset ennen sahaamista. Jos asetukset muuttuvat sahausksen aikana, sahanterä saattaa jäädä kiinni ja aiheuttaa taaksepäin iskeytymisen.
- g) Toimi erityisen varovasti sahataessasi olemassa olevia seiniä tai muita alueita, joihin ei ole näkyvyyttä. Uppoava sahanterä saattaa juuttua kiinni sahattaessa piilossa oleviin esteisiin ja aiheuttaa taaksepäin iskeytymisen.

Alemman suojakuvun toiminta

- a) Tarkasta ennen jokaista käyttöä, että alempi suojakupu sulkeutuu moitteettomasti. Älä käytä sahaa, jos alempi suojakupu ei liiku vapaasti tai sulkeudu välittömästi. Älä koskaan kiinnitä tai sido alemmaa suojakupua sen ollessa auki. Jos saha putoaa vahingossa lattialle, alempi suojakupu saattaa vääntyä. Avaa suojakupu taaksevetovivulla ja varmista, että suojakupu liikkuu vapaasti eikä kosketa missään sahauskulmassa ja -syvydessä sahanterään tai muihin osiin.

- b) Tarkasta alemman suojakuvun jousen toiminta. Huollata laite ennen käyttöä, jos alempi suojakupu ja jousi eivät toimi moitteettomasti. Vahingoittuneet osat, tahmeat kerrostumat tai lastukertymät saavat alemman suojakuvun toimimaan viiveellä.
- c) Avaa alempi suojakupu käsin vain erityisiä sahausia, kuten "uppo- ja kulmasahausia" varten. Avaa alempi suojakupu taaksevetovivulla ja vapauta vipu heti, kun sahanterä uppoaa työkapaleeseen. Kaikissa muissa sahaustöissä alemman suojakuvun tulisi toimia automaattisesti.
- d) Älä laske sahaa työpenkille tai lattialle ilman, että alempi suojakupu peittää sahanterän. Suojaton, sammuttamisen jälkeen pyörivä sahanterä liikuttaa sahaa sahaussuunnan vastaiseen suuntaan ja sahaa kaiken tielleen tulevan. Huomioi tällöin sahan jälkikäyntiaika.

Täydentäviä ohjeita:

- Älä käytä hiomalaikkoja.
- Käytä ainoastaan sahanteräitä, joiden halkaisijat vastaavat sahasa olevia merkintöjä.
- Työstettäessä puuta tai materiaaleja, joista syntyy terveydelle haitallista pölyä, laite on liitettävä sopivaan, tarkastettuun imulaitteeseen.
- Käytä puuta työstäessäsi hengityssuojaa.
- Käytä ainoastaan suositteluja sahanteräitä.
- Käytä aina kuulosuojaa.
- Kiinnitä huomiota siihen, etteivät sahan hampaiden kärjet pääse ylikuumenemaan.
- Kiinnitä huomiota siihen, ettei muovi pääse sahattaessa sulamaan.

VAROITUS! Suojaudu lasersäteiltä:



Laite sisältää 2-luokan laserin.

- ▶ Älä koskaan suuntaa laseria henkilöitä tai eläimiä kohden. Älä koskaan katso suoraan laseriin.
- ▶ Laser saattaa vahingoittaa silmiä.
- ▶ Älä suuntaa lasersädettä voimakkaasti heijastaviin materiaaleihin. Heijastavan valon aiheuttama vaara.
- ▶ Lasersäteen säätäminen voimakkaammaksi on kielletty. On olemassa loukkaantumiskaava!
- ▶ Emme vastaa vahingoista, jotka aiheutuvat laserilaitteiston muuttamisesta tai turvaohjeiden noudattamatta jättämisestä.

Paristojen vaihtaminen:

- Avaa paristokotelon suojaus **24** sopivalla risti-pääruuvimeisselillä.
- Poista käytetyt paristot.
- Aseta kaksi uutta 1,5 V:n alkali-nappiparistoa tyyppiä AG 13 LR 44 (esim. GPA 76) napaisuuden mukaan paristokoteloon ja ruuvaa paristokotelon suojaus **24** takaisin paikoilleen.

VARO!

Muiden kuin tässä ilmoitettujen käyttö- ja säätölaitteiden käyttö tai muiden kuin ohjeistettujen toimintatapojen mukaan toimiminen saattaa johtaa vaaralliseen säteilyaltistukseen.

Alkuperäistarvikkeet / -lisälaitteet

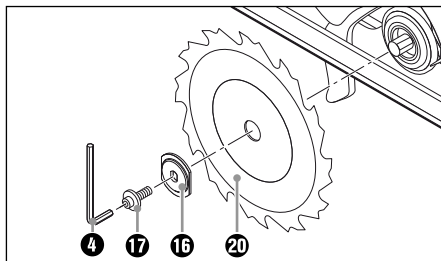
- Käytä vain tässä käyttöohjeessa ilmoitettuja tarvikkeita ja lisälaitteita, jotka ovat yhteensopivia laitteen kanssa.

Käyttöönotto

Sahanterän asentaminen / vaihtaminen

Vaihda sahanterä **20** ainoastaan verkkopistokkeen ollessa irrotettuna!

1. Aseta sahauspyyvyys (kiinnitysruuvilla **5**) pienimpään asentoon, 0 mm.
2. Käännä suojakupu **18** taaksevetovivulla **19** taakse ja laske laite alas.
3. Käytä tappilukitusta **11** (kunnes se lukittuu) ja avaa kuusiokoloavaimella **4** kiristysruuvi / aluslevy **17**. Irrota nyt kiristysruuvi / aluslevy **17** ja kiinnityslaippa **16** (katso myös kuva A).



Kuva A: Sahanterän vaihtaminen

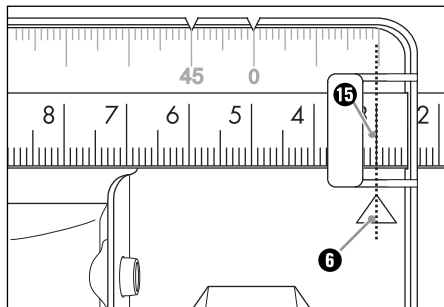
4. Irrota sahanterä **20**.
5. Asenna sahanterä **20** edeten päinvastaisessa järjestyksessä.
6. Käytä tappilukitusta **11** (kunnes se lukittuu) ja kiristä kuusiokoloavaimella **4** kiristysruuvi **17**.

VAROITUS!

- ▶ Sahanterässä **20** olevan nuolen on osoitettava samaan suuntaan pyörimissuunnan nuolen kanssa (kulkusuunta, merkitty laitteeseen).
- Varmista, että sahanterä **20** soveltuu työkalun kierrosluvulle.

Suuntaisvasteen asentaminen / säätäminen

- ◆ Avaa siipiruuvi **8** ja aseta suuntaisvaste **15** suuntaisvasteen kiinnitykseen **7**.
- ◆ Säädä haluttu sahausleveys suuntaisvasteessa **15** olevan asteikon ja peruslevyn **6** merkintänuolen avulla (katso myös kuva B).



Kuva B: Sahausleveys 3 cm

- ◆ Kiristä siipiruuvi **8** jälleen tiukkaan.

Lastunpoistolaitteen liittämisen

- ◆ Liitä lastunpoistolaitteen adapteri **22** lastunpoistoon **21**.
- ◆ Liitä hyväksytty pölyn- ja lastunpoistolaite.

Käyttö

Päällekytkentä ja sammuttaminen

Päällekytkentä:

- ◆ Paina päällekytkennän lukitusta **1** vasemmalle tai oikealle ja pidä sitä painettuna.
- ◆ Paina virtakytkintä **2**. Kun laite on käynnistynyt, voit jälleen vapauttaa päällekytkennän lukituksen **1**.

Sammuttaminen:

- ◆ Vapauta virtakytkin **2**.

Sahauskulman säätäminen

Sahauskulma voidaan määrittää sahauskulma-asteikon **10** avulla.

- Avaa sahauskulman esivalinnan siipiruuvi **9**, aseta haluttu kulma sahauskulma-asteikolla **10** ja kiristä siipiruuvi uudelleen.

Sahaussyvyyden säätäminen

OHJE

► Suosittelemme, että sahaussyvyys valitaan mahdollisuuksien mukaan n. 3 mm materiaalin paksuutta suuremmaksi. Näin saadaan siisti sahausjälki.

- ◆ Avaa kiinnitysruuvi **5**, aseta haluttu sahaus- syvyys sahaus- syvyysasteikolla **3** ja kiristä kiinnitysruuvi **5** uudelleen.

Käsipyörösahan käsittely

1. Kytke laite päälle – kohdassa »Päällekytkentä ja sammuttaminen« kuvatulla tavalla – ja aseta peruslevyn etureuna **6** materiaalille.
2. Kohdistlaite suuntaisvasteen **15** tai piirretyn linjan suuntaisesti.
3. Pidä laitteen kahvoista kiinni molemmin käsin ja sahaa kohtuullisesti painaen.

Laserin päällekytkentä ja sammuttaminen

Päällekytkentä:

- ◆ Paina laserin virtakytkintä **13**.


Sammuttaminen:


- ◆ Paina laserin virtakytkintä **13**.

OHJE

► Jos akut ovat lopussa, vaihda ne kahteen 1,5 V:n alkali-nappiparistoon tyyppiä AG 13 / LR 44 (esim. GPA 76).

Kierrosluvun säätäminen

- Käännä säätöpyörä  halutulle kierroslukutasolle (nuolimerkintä ▲).
(1 = pienin kierrosluku / 6 = suurin kierrosluku):

Käytä apuna seuraavia, sitoumuksetta annettuja asetuksia tai sovita kierrosluku säätöpyörällä  kulloisenkin työn mukaan.

Materiaali	Kierroslukutaso
Kova ja pehmeä puu (täyspuu) poikkittais- ja pitkittäissahaussassa	6
Lastulevyt, puukuitulevyt	6
Sälelevyt, vaneri	6
Pinnoitetut ja viilutetut levyt	6
PVC-levyt	3-5
Akryylilasilevyt, plexilasi	2-4
Alumiinilevyt	4-6
Alumiiniprofiilit	4-6
Kipsikartonkilevyt	1-2
Vuorivillalevyt	1-2
Sementtisivoksiset lastulevyt	1-2

Vinkkejä ja ohjeita

- Sahausreunan repeäminen herkillä pinnoilla, esim. pinnoitetuissa lastulevyissä tai ovissa, vältetään liimaamalla sahauslinjalle maalarinteippi. Tällä on lisäksi se etu, että maalarinteippiin on helpompi piirtää kuin liukkaalle pinnalle. Vielä tehokkaammin sahausreunan repeäminen estetään kiinnitetyllä, mukana sahattavalla ohuella puulla.

Huolto ja puhdistus



VAROITUS! LOUKKAANTUMISVAARA!
Sammuta laite ennen kaikkia laitteella suoritettavia töitä ja irrota verkkopistoke pistorasiasta.

- Pidä laite aina puhtaana ja kuivana ja puhdista ylimääräinen öljy- ja voitelurasva.
- Käytä kuivaa liinaa kotelon puhdistamiseen.

VAROITUS!

- Turvallisuuden takaamiseksi virtajohdon saa vaihtaa uuteen vain valmistaja tai valmistajan edustaja.

Hävittäminen



Pakkaus koostuu ympäristöystävällisistä materiaaleista. Ne voidaan toimittaa paikalliseen kierrätykseen.



Älä hävitä sähköjätettä kotitalousjätteen mukana!

Eurooppalaisen direktiivin 2012/19/EU mukaan käytöstä poistettavat sähkölaitteet on vietävä niille tarkoitettuun erilliseen keräyspisteeseen, josta ne voidaan toimittaa ympäristöystävälliseen kierrätykseen.

Loppuun kuluneen laitteen kierrätyksestä ja hävittämisestä saat tietoja kunnan jätehuollosta vastaavilta viranomaisilta.

Paristojen hävittäminen



Paristoja ei saa hävittää talousjätteen joukossa. Jokaisella kuluttajalla on lakisääteinen velvollisuus toimittaa paristot kuntansa/kaupunginosansa keräyspisteeseen tai kauppaan. Tämän tarkoituksena on varmistaa, ettei paristojen hävittämisestä aiheudu vaaraa ympäristölle. Palauta paristot ainoastaan purkautuneena. Takuu ja huolto

Takuu ja huolto

Laitteen takuu on 3 vuotta ostopäivästä. Laitte on valmistettu huolella ja tarkastettu perusteellisesti ennen toimitusta. Säilytä ostokuitti todisteeksi ostosta. Ota takuutapauksessa puhelimitse yhteyttä lähimpään huoltopisteeseen. Vain näin voimme taata, että tuotteesi toimittaminen huoltoon on maksutonta.

Takuu koskee ainoastaan materiaali- ja valmistusvirheitä, ei kuljetusvaurioita, kuluvia osia tai herkästi vaurioituvien osien kuten kytkinten tai akkujen vaurioita. Tuote on tarkoitettu ainoastaan yksityiskäyttöön, ei kaupalliseen käyttötarkoitukseen. Laitteen vääränlainen tai asiaton käsittely, väkivallan käyttö ja muut kuin valtuutetun huoltopisteen suorittamat korjaukset aiheuttavat takuun raukeamisen. Tämä takuu ei rajoita kuluttajan lakisääteisiä oikeuksia. Takuukorjaus ei pidennä takuuaikaa. Tämä koskee myös vaihdettuja ja korjattuja osia. Mahdollisesti jo ostettaessa olemassa olevista vaurioista ja puutteista on ilmoitettava välittömästi pakkauksen avaamisen jälkeen, viimeistään kuitenkin kahden päivän sisällä ostopäiväyksestä. Takuuajan päättymisen jälkeen suoritettavat korjaukset ovat maksullisia.

FI Huolto Suomi

Tel.: 010309 3582

E-Mail: kompnass@lidl.fi

IAN 36453

Palvelupuhelimen palveluajat:

Maanantaista perjantaihin klo 8.00-20.00 (CET)

Maahantuoja

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompnass.com

Alkuperäisen vastaavuusva- kuutuksen käänös

Me, KOMPERNASS HANDELS GMBH, dokumen-
toinnista vastaava: Semi Uguzlu, BURGSTR. 21,
44867 BOCHUM, SAKSA, vakuutamme täten,
että tämä tuote vastaa seuraavia standardeja,
ohjeellisia asiakirjoja ja EY:n direktiivejä:

Konedirektiivi
(2006 / 42 / EC)

EU:n pienjännitedirektiivi
(2006 / 95 / EC)

Sähkömagneettinen yhteensopivuus
(2004 / 108 / EC)

RoHS-direktiivi
(2011 / 65 / EU)

Sovelletut yhdenmukaistetut normit:

EN 60745-1: 2009 + A11

EN 60745-2-5: 2010

EN 62233: 2008

EN 55014-1: 2006 + A1 + A2

EN 55014-2: 1997 + A1 + A2

EN 61000-3-2: 2006 + A1 + A2

EN 61000-3-3: 2013

Koneen tyyppinimike:

Käsipyörösaha PHKS 1350 A1

Valmistusvuosi: 02-2014

Sarjanumero: IAN 36453

Bochum, 27.1.2014



Semi Uguzlu

- Laatujohtaja -

Pidätämme oikeuden laitekehittelystä aiheutuviin
tekniisiin muutoksiin.

Innehållsförteckning

Inledning	26
Föreskriven användning	26
Utrustning	26
Leveransens innehåll	26
Tekniska data	26
Allmän säkerhets-information för elverktyg	27
1. Säkerhet på arbetsplatsen	27
2. Elsäkerhet	27
3. Personsäkerhet	28
4. Användning och hantering av elverktyget	28
5. Service	29
Produktspecifik säkerhetsinformation för handcirkelsågar	29
Originaltillbehör/extrautrustning	31
Ta produkten i bruk	31
Montera/Byta sågklinga	31
Montera/Ställa in parallellanslag	31
Ansluta spånutsug	31
Användning	32
Sätta på och stänga av	32
Ställa in snittvinkel	32
Ställa in snittdjup	32
Hantering av handcirkelsågar	32
Sätta på/Stänga av lasern	32
Ställa in varvtal	32
Tips och knep	32
Underhåll och rengöring	33
Kassering	33
Kassera batterier	33
Garanti och service	33
Importör	34
Översättning av originalversionen av försäkringen om överensstämmelse ..	34

HANDCIRKELSÅG PHKS 1350 A1

Inledning



Ett stort grattis till din nyinköpta produkt. Du har valt en produkt med hög kvalitet. Bruksanvisningen ingår som en del av

denna produkt. Den innehåller viktig information om säkerhet, användning och återvinning. Läs noga igenom alla användar- och säkerhetsanvisningar innan du börjar använda produkten. Använd endast produkten enligt beskrivningarna och i de syften som anges här. Lämnä över all dokumentation tillsammans med produkten om du överläter den till någon annan person.

Föreskriven användning

Handcirkelsågen (hädanefter kallad "produkten") ska användas för att såga på längden och tvären samt för geringssnitt på fasta underlag i massivt trä, spånplattor, plast och lättviktsmaterial. Alla övriga användningssätt eller förändringar på maskinen strider mot föreskrifterna och innebär avsevärda olycksrisker. Produkten är inte avsedd för yrkesmässigt bruk.

Utrustning

- 1 Påkopplingspärr
- 2 På/AV-knapp
- 3 Skala för snittdjup
- 4 Insexnyckel SW 6
- 5 Arreteringskruv
- 6 Basplatta
- 7 Fäste för parallellanslag
- 8 Vingskruv till parallellanslagets fäste
- 9 Vingskruv till snittvinkelinställning
- 10 Skala för snittvinkel
- 11 Spindelarretering
- 12 Extra handtag
- 13 På/AV-knapp laser
- 14 Laseröppning
- 15 Parallellanslag
- 16 Spännfläns
- 17 Spännskruv / Mellanläggsbricka
- 18 Skyddskåpa

- 19 Spak till skyddskåpa
- 20 Sågklinga
- 21 Spånutkast
- 22 Adapter för spånutsug
- 23 Ratt för varvtalsinställning
- 24 Lock till batterifack

Leveransens innehåll

- 1 handcirkelsåg
- 1 parallellanslag
- 1 adapter för spånutsug
- 1 insexnyckel SW 6
- 2 sågklingor
- 2 batterier
- 1 bruksanvisning

Tekniska data

Nominell strömuttagning:	1350 W
Nominell spänning:	230 V ~ 50Hz
Tomgångsvarvtal:	n_0 2,200 - 4,700 min ⁻¹
Sågklingor:	1x \varnothing 190 mm x 2,5 mm x \varnothing 20 mm, 24 tänder 1x \varnothing 190 mm x 2,5 mm x \varnothing 20 mm, 48 tänder
Max snittdjup:	vid 90°: trä 65 mm, plast 65 mm,
Skyddsklass:	II / \square

Information om buller och vibrationer:

Mätvärden för buller bestäms enligt EN 60745.	
Karakteristisk A-viktad ljudnivå för elverktyg:	
Ljudtrycksnivå:	94,25 dB(A)
Ljudeffekt:	105,25 dB(A)
Osäkerhet K:	3 dB



Använd hörselskydd!

Viktad acceleration, typisk:

Hand/armvibration $a_{h,w} = 2,282 \text{ m/s}^2$

Osäkerhet $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

⚠ VARNING!

- ▶ Den vibrationsnivå som anges här har mätts med standardmätning enligt EN 60745 och kan användas vid en produktjämförelse. Det vibrationsvärde som anges kan även användas för att inledningsvis uppskatta exponeringen. Vibrationsnivån kan förändras beroende på hur elverkytet används och kan i vissa fall ligga över de värden som anges i bruksanvisningen. Vibrationsexponeringen kan komma att underskattas om elverket regelbundet används på vissa sätt.

OBSERVERA

- ▶ För en mer precis bedömning av vibrationsexponeringen vid en speciell arbetsprocess bör även hänsyn tas till den tid produkten är avstängd eller är påkopplad, men inte används. Detta kan komma att minska vibrationsexponeringen väsentligt för den totala arbetstiden.



Allmän säkerhetsinformation för elverket.

⚠ VARNING!

- ▶ Läs igenom all säkerhetsinformation och alla anvisningar. Om nedanstående anvisningar inte följs kan det leda till elektrisk stöt, brand och/eller svåra personskador.

Spara all säkerhetsinformation och alla anvisningar för framtida bruk.

Begreppet "Elverket" som används i säkerhetsinformationen syftar på elverket (med strömkabel) och batteridrivna elverket (utan kabel).

1. Säkerhet på arbetsplatsen

- Håll alltid arbetsplatsen ren och se till att belysningen är god. Oordning och dålig belysning på arbetsplatsen kan leda till olyckor.
- Använd inte elverket där det finns risk för explosion eller där det finns brännbara vätskor, gaser eller damm i omgivningen. Elverket ger upphov till gnistor som kan antända damm eller ångor.
- Håll barn och obehöriga personer på avstånd när du arbetar med elektriska verktyg. Om du förlorar uppmärksamheten kan du också förlora kontrollen över verktyget.

2. Elsäkerhet

- Elverket's anslutningskontakt måste passa precis i uttaget. Kontakten får inte förändras på något sätt.
Använd inte adapterkontakter tillsammans med skyddsjordade elverket. Intakta kontakter som passar precis i uttaget minskar risken för elstötar.
- Undvik kroppskontakt med jordade ytor, t ex rör, värmeelement, spisar och kylskåp. Risken för elstötar ökar om din kropp är jordad.
- Skydda produkten från regn och fukt. Om det tränger in vatten i ett elverket ökar risken för elstötar.
- Använd inte kabeln till något annat än det den är avsedd för, bär eller häng t ex aldrig produkten i kabeln och dra aldrig i kabeln när du ska dra ut kontakten. Håll kabeln på avstånd från hetta, olja, vassa kanter och rörliga delar. Skadade och trassliga kablar och kontakter ökar risken för elstötar.

- e) Om du arbetar utomhus med ett elverktyg får du endast använda en förlängningskabel som är godkänd för utomhusbruk. Risken för elstötar minskar när man använder en förlängningskabel som är godkänd för utomhusbruk.
- f) Om du inte kan undvika att använda elverktyget i fuktig miljö ska du använda en jordfelsbrytare. Risken för elstötar minskar när man använder jordfelsbrytare.

3. Personssäkerhet

- a) Förlora aldrig uppmärksamheten på din arbetsuppgift och använd sunt förnuft när du arbetar med elverktyg. Använd aldrig ett elverktyg om du är trött eller om du är påverkad av alkohol, droger eller mediciner. Ett ögonblicks bristande uppmärksamhet när du använder elverktyget kan leda till allvarliga skador.
- b) Använd personlig skyddsutrustning och ta alltid på dig skyddsglasögon. Personlig skyddsutrustning som dammskyddsmask, halkfria skor, skyddshandskar, skyddshjälm eller hörselskydd, beroende på vilket arbete som utförs, minskar risken för skador.
- c) Se till så att elverktyget inte kan sättas på av misstag. Försäkra dig om att elverktyget är avstängt innan du ansluter det till strömförsörjningen, lyfter upp det eller bär det. Om du håller fingret på PÅ/AV-knappen när du bär elverktyget eller om den redan är påslagen när du ansluter den till ett eluttag kan det lätt hända en olycka.
- d) Ta bort justeringsverktyg eller skruvnycklar innan du sätter på elverktyget. Om ett verktyg befinner sig i en rörlig del kan det hända en olycka.
- e) Undvik onormala kroppsställningar. Se till att du står stadigt och inte kan tappa balansen. Då kan du lättare kontrollera elverktyget, särskilt i oväntade situationer.
- f) Använd alltid lämpliga kläder. Använd inte vida klädesplagg eller smycken. Akta så att inte hår, kläder eller handskar fastnar i rörliga delar. Löst sittande kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.

- g) Om dammsugnings- och uppsamlingsanordningar kan monteras måste du se till att dessa är anslutna och används på rätt sätt. Genom att använda en dammsug kan risker orsakade av damm minskas.

4. Användning och hantering av elverktyget

- a) Överbelasta inte elverktyget. Använd alltid rätt sorts elverktyg till det arbete som ska utföras. Med rätt verktyg arbetar du lättare och säkra reno det angivna arbetsområdet.
- b) Använd inte elverktyg med trasiga brytare. Ett verktyg som inte längre går att sätta på och stänga av är farligt och måste repareras.
- c) Dra alltid ut kontakten ur uttaget innan du gör några inställningar, byter delar eller sätter undan produkten. Det är en försiktighetsåtgärd för att förhindra att elverktyget sätts på av misstag.
- d) Förvara alltid elverktyg utom räckhåll för barn. Låt inte personer som inte är insatta i hur produkten används eller som inte har läst igenom dessa anvisningar använda den. Elverktyg utgör en fara för oerfarna personer.
- e) Underhåll elverktyg noggrant. Kontrollera att rörliga delar fungerar som de ska och inte är fastklämda. Kontrollera även om delar gått av eller skadats så att det påverkar elverktygets funktion. Lämna in skadade delar för reparation innan du använder produkten igen. Många olyckor har sin orsak i dåligt underhållna elverktyg.
- f) Håll alltid skärande verktyg rena och vassa. Noggrant skötta verktyg med skarpa eggar kläms inte fast så lätt och är enklare att styra.
- g) Använd elverktyg, tillbehör, insticksverktyg mm enligt denna bruksanvisning. Ta hänsyn till arbetsförhållanden och det arbete som ska utföras. Om elverktyg används på andra sätt än de föreskrivna kan det uppstå farliga situationer.

SE


5. Service

- a) Låt endast kvalificerade yrkesmän reparera eller byta ut delar på elverktyget. Endast originaldelar ska användas. Då kan du känna dig säker på att produkten är lika säker att använda som tidigare.

Produktspecifik säkerhetsinformation för handcirkelsågar

Säkerhetsanvisningar för alla sågar

Sågningsmetod

- a)  **FARA!** Stick inte in händerna i området där du sågar och rör inte vid sågklingan. Håll den andra handen på extrahandtaget eller motorhuset. Om du håller i sågen med båda händerna kan du inte skada dig på sågklingan.
- b) **Fatta inte tag under arbetsstycket.** Skyddskåpan skyddar inte mot sågklingan under arbetsstycket.
- c) **Anpassa snittdjupet till arbetsstyckets tjocklek.** Mindre än en hel tandhöjd ska synas under arbetsstycket.
- d) **Håll aldrig fast det du ska såga med handen eller över benet.** Säkra arbetsstycket i ett stabilt fäste. Det är viktigt att fästa arbetsstycket ordentligt för att minimera risken för kroppskontakt, att sågklingan kläms fast eller att man förlorar kontrollen.
- e) **Fatta bara tag i de isolerade greppytorna på ett elverktyg när du arbetar på ställen där verktyget kan komma i kontakt med dolda elledningar eller verktygets egen strömkabel.** Om verktyget kommer i kontakt med spänningsförande ledningar kommer spänningen även ut i dess metalldelar och orsakar en elchock.
- f) **Använd alltid ett anslag eller en rak kantstyrning när du sågar på längden.** Då blir snittet exaktare och sågklingan kläms inte fast så lätt.
- g) **Använd alltid sågklingor i rätt storlek och med ett fästhål som passar (t ex stjärnformat eller runt).** Sågklingor som inte passar till sågens delar roterar ojämnt och får dig att tappa kontrollen.

- h) Använd aldrig mellanläggsbrickor och skruvar till sågklingan som är skadade eller av fel typ. Sågklingans mellanläggsbrickor och skruvar har konstruerats speciellt för att göra din såg så effektiv och driftsäker som möjligt.

Ytterligare säkerhetsanvisningar för alla sågar

Kast - Orsaker och relevanta säkerhetsanvisningar

- Ett kast är en plötslig reaktion när sågen hakas eller kläms fast eller riktas fel som leder till att sågen okontrollerat far ut ur arbetsstycket och kastas tillbaka mot den som sågar;
- om sågklingan hakas eller kläms fast i ett sågsnitt som sluter sig blockeras den och produkten kastas av motorkraften tillbaka mot den som sågar;
- om sågklingan vrids eller riktas fel i sågsnittet kan tänderna på den bakre kanten fastna i arbetsstycket så att sågklingan far upp ur sågsnittet och sågen kastats tillbaka mot den som sågar.

Ett kast beror på att sågen använts på fel sätt. Det kan förhindras med följande försiktighetsåtgärder.

- a) **Håll fast sågen med båda händerna och håll armarna så att du kan fånga upp kraften från ett kast. Stå alltid på sidan om sågklingan, placera aldrig sågklingan i linje med kroppen.** Vid ett kast kan sågen slå bakåt, men med lämpliga försiktighetsåtgärder kan den som sågar ändå behärska kraften.
- b) **Om sågklingan kläms fast eller om du vill avbryta arbetet stänger du av sågen och håller kvar den i arbetsstycket tills sågklingan stannar. Försök aldrig ta ut sågen ur arbetsstycket eller dra den bakåt så länge sågklingan rör sig, då kan sågen kastas tillbaka. Ta reda på och åtgärda orsaken till att sågklingan klämdes fast**
- c) **För att starta om en såg som sitter kvar i arbetsstycket ska du centrera sågklingan i snittet och kontrollera att sågtänderna inte hakat fast i arbetsstycket.** Om sågklingan är fastklämd kan den flytta sig ut ur arbetsstycket eller orsaka ett kast när sågen startas igen.

- d) Stötta upp stora plattor för att minska risken för kast på grund av en fastklämd sågklinga. Stora plattor kan böjas av sin egen vikt. Plattor måste stöttas på båda sidor, både vid sågsnittet och i kanten.
- e) Använd inte slöa eller skadade sågklingor. Sågklingor med slöa eller felriktade tänder ger upphov till större friktion på grund av det alltför smala snittet och till att sågklingan kläms fast och kastas tillbaka.
- f) Spänn inställningarna för snittdjup och snittvinkel ordentligt innan du börjar såga. Om inställningarna ändras när man sågar kan sågklingan klämmas fast och sågen kastas tillbaka.
- g) Var extra försiktig när du sågar i befintliga väggar och andra områden där man inte har någon överblick. När du sticker in sågen där kan den blockeras av dolda föremål och kastas tillbaka.

Den undre skyddskåpens funktion

- a) Kontrollera alltid att den undre skyddskåpan stängs ordentligt innan du använder sågen. Använd inte sågen om den undre skyddskåpan inte kan röra sig fritt och inte stängs omedelbart. Kläm eller bind aldrig fast den undre skyddskåpan i öppet läge. Om sågen råkar falla i golvet kan den undre skyddskåpan deformeras. Öppna skyddskåpan med spaken och försäkra dig om att den kan röra sig fritt och inte kommer i kontakt med sågklingan eller andra delar vid alla snittdjups- och snittvinkelinställningar.
- b) Kontrollera funktionen för den undre skyddskåpens fjäder. Lämnna in produkten på service innan du använder den om den undre skyddskåpan och fjädern inte fungerar som de ska. Skadade delar, klibbiga beläggningar eller anhopningar av spån kan få den undre skyddskåpan att arbeta trögare.
- c) Öppna bara den undre skyddskåpan för hand vid speciella sågsnitt som sänk- och vinkelsnitt. Öppna den undre skyddskåpan med spaken och släpp spaken så snart sågklingan sjunker ned i arbetsstycket. Vid alla andra sågarbeten ska den undre skyddskåpan fungera automatiskt.

- d) Lägg inte ifrån dig sågen på arbetsbänken eller golvet om den undre skyddskåpan inte täcker sågklingan. En oskyddad sågklinga som fortfarande rör sig flyttar sågen mot sågriktningen och sågar av allt i sin väg. Ta därför hänsyn till den tid sågen fortsätter att röra sig.

Kompletterande anvisningar:

- Använd inga slipskivor.
- Använd bara sågklingor med de diametrar som anges på sågen.
- När du sågar i trä eller material som ger upphov till hälsofarligt damm ska produkten anslutas till en lämplig, beprövad utsugningsanordning.
- Använd dammskyddsmask när du sågar i trä.
- Använd bara de sågklingor som rekommenderas.
- Använd alltid hörselskydd.
- Undvik överhettning av sågtändernas spetsar.
- Undvik att plast som sågas smälter.

WARNING! Skydda dig från laserstrålning:



Den här produkten innehåller en klass 2 laser.

- ▶ Rikta aldrig laserstrålen mot människor eller djur.
- ▶ Titta aldrig direkt in i lasern. Laserstrålen kan skada dina ögon.
- ▶ Rikta aldrig laserstrålen mot kraftigt reflekterande material. Då finns risk för att laserstrålen reflekteras.
- ▶ Det är förbjudet att göra någon form av inställning för att förstärka lasern. Risk för personskador!
- ▶ Tillverkaren ansvarar inte för skador som är ett resultat av att laseranordningen manipulerats eller att säkerhetsanvisningarna inte följts.

Byta batterier:

- Öppna locket till batterifacket 24 med en lämplig stjärnskruvmejsel.
- Ta ut de gamla batterierna.
- Sätt in två nya 1,5V alkaliska knappceller av typ AG 13 / LR 44 (t ex GPA 76) med polerna åt rätt håll och skruva fast batterifackets lock 24 igen.

⚠ AKTA!

Om man använder andra anordningar eller metoder än de som anges här för att manövrera och justera produkten kan följden bli att farlig laserstrålning kommer ut i omgivningen.

Originaltillbehör/extrautrustning

- Använd endast tillbehör och extrautrustning som anges i bruksanvisningen eller med fästen som passar till produkten.

Ta produkten i bruk

Montera/Byta sågklinga

Sågklingan 20 får bara bytas när kontakten dragits ut ur uttaget!

1. Ställ in snittdjupet (med arreteringskruven 5) på det minsta läget, 0 mm.
2. Sväng tillbaka skyddskåpan 18 med spaken 19 och sätt ner produkten.
3. Tryck på spindelarreteringen 11 (tills den låser fast) och lossa spännskruven/mellanläggsbrickan 17 med insexnyckeln 4. Ta sedan bort spännskruven/mellanläggsbrickan 17 och spännflänsen 16 (se även bild A).

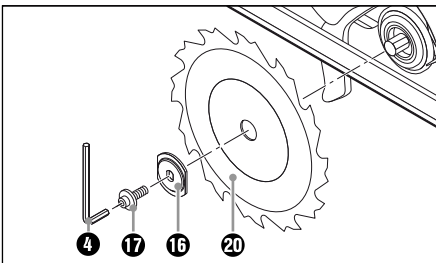


Bild A: Byta sågklinga

4. Ta av sågklingan 20.
5. Montera sågklingan 20 i omvänd ordningsföljd enligt beskrivningen.
6. Tryck på spindelarreteringen 11 (tills den låser fast) och dra åt spännskruven 17 med insexnyckeln 4.

⚠ VARNING!

- Pilen på sågklingan 20 måste peka åt samma håll som rotationsriktningspilen (löppriktning, markering på produkten).

- Försäkra dig om att sågklingan 20 lämpar sig för verktygets varvtal.

Montera/Ställa in parallellanslag

- ◆ Lossa vingskruven 8 och sätt in parallellanslaget 15 i fästet 7.
- ◆ Ställ in önskad snittbredd med hjälp av skalan på parallellanslaget 15 och markeringspilen på basplattan 6 (se även bild B).

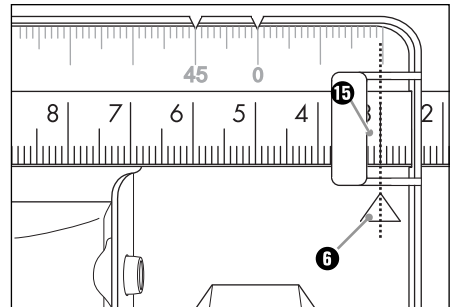


Bild B: Snittbredd 3 cm

- ◆ Dra åt vingskruven 8 igen.

Ansluta spånutsug

- ◆ Sätt adaptern för spånutsugning 22 på spånutkastet 21.
- ◆ Anslut en godkänd damm- och spånug.

Användning

Sätta på och stänga av

Sätta på:

- ◆ Tryck påkopplingsspärren **1** åt vänster eller höger och håll fast den i det läget.
- ◆ Tryck på PÅ/AV-knappen **2**. När maskinen gått igång kan du släppa påkopplingsspärren **1** igen.

Stäng av:

- ◆ Släpp PÅ/AV-knappen **2**.

Ställa in snittvinkel

Snittvinkeln kan ställas in med snittvinkelskalan **10**.

- Lossa vingskruvén till snittvinkelinställningen **9**, ställ in önskad vinkel på snittvinkelskalan **10** och dra åt vingskruvén igen.

Ställa in snittdjup

OBSERVERA

- ▶ Vi rekommenderar ett snittdjup som är 3 cm större än materialets tjocklek. Då blir sågsnittet fint.

- ◆ Lossa arreteringskruvén **5**, ställ in önskat snittdjup på snittdjupsskalan **3** och dra åt arreteringskruvén **5** igen.

Hantering av handcirkelsågar

1. Koppla på produkten så som beskrivs under Sätta på och stänga av och placera basplattans **6** främre kant på materialet.
2. Rikta maskinen efter parallellanslaget **15** eller en markerad linje.
3. Håll maskinen med båda händerna på handtagen och såga med medelhögt tryck.

Sätta på/Stänga av lasern

Sätta på:

- ◆ Tryck på laserns PÅ/AV-knapp **13**.

Stänga av:

- ◆ Tryck på laserns PÅ/AV-knapp **13**.

OBSERVERA

- ▶ Om batterierna är urladdade byter du ut dem mot två nya 1,5V alkaliska knappceller av typ AG 13 / LR 44 (t ex GPA 76).

Ställa in varvtal

- Vrid ratten **23** till önskad varvtalsnivå (pilmärkning ▲).

(1 = lägsta varvtal / 6 = högsta varvtal):

Orientera dig efter följande, ej bindande, inställningar eller anpassa varvtalet med ratten **23** individuellt.

Material	Varvtalsnivå
Hårt och mjukt trä (massivt), sågsnitt på längden eller tvären	6
Spånskivor, hårdfiberskivor	6
Lamellträ, plywood	6
Ytbelagda skivor och faner	6
PVC-skivor	3-5
Akrylglasskivor, plexiglas	2-4
Aluminiumskivor	4-6
Aluminiumprofiler	4-6
Gipsskivor	1-2
Stenullsskivor	1-2
Cementbundna spånskivor	1-2

Tips och knep

- Du kan undvika att snittkanterna på känsliga ytor som t ex ytbelagda spånplattor eller dörrar spricker sönder genom att klistra maskeringstejp längs snittlinjen. Det har även fördelen att det går lättare att göra märkningar på maskeringstejpen än på en slät yta. Ett ännu bättre sätt att undvika sprickor i snittkanten är att använda en tunn träribba som späns fast och sågas samtidigt.

Underhåll och rengöring



WARNING! RISK FÖR PERSONSKADOR! Stäng alltid av produkten och dra ut strömkabeln vid alla arbeten på produkten.

- Produkten ska alltid vara ren, torr och fri från olja och smörjfett.
- Använd en mjuk trasa för att torka av höljet utvändigt.

WARNING!

- Om en anslutningskabel behöver bytas ut ska det göras av tillverkaren eller dennes representant för att undvika risken för olyckor.

Kassering



Förpackningen består av miljövänligt material. Den kan lämnas in till den lokala återvinningen.



Kasta aldrig elektriska verktyg och maskiner i hushållssoporna!

Enligt EU-direktiv 2012/19/EU måste uttjänta elverktyg tas isär och de olika delarna lämnas in separat till rätt typ av miljövänlig återvinning.

Fråga på din kommun eller stadsdelsförvaltning om möjligheterna att lämna uttjänta apparater till återvinning.

Kassera batterier



Batterier får inte kastas bland hushållssoporna. Den som använder batterier är skyldig enligt lag att lämna in dem till ett samlingsställe i sin kommun eller stadsdel eller lämna tillbaka dem till återförsäljaren. Lagen är till för att batterier ska kunna kasseras utan att skada miljön. Lämna bara in urladdade batterier.

Garanti och service

För den här produkten lämnar vi 3 års garanti från och med inköpsdatum. Produkten har tillverkats med omsorg och testats noga innan leveransen. Spara kassakvittot som köpbevis. För garantiärenden ber vi dig kontakta vår kundtjänst per telefon. Bara då kan du skicka in produkten utan kostnad.

Garantin gäller endast för material- eller fabriktionsfel, den täcker inte transportskador, förslitningsdelar eller skador på ömtåliga delar, t ex knappar och batterier. Produkten är endast avsedd för privat bruk och ska inte användas yrkesmässigt. Garantin gäller inte vid missbruk och felaktig behandling, användande av våld och vid ingrepp som inte gjorts av vår auktoriserade servicefilial. Dina lagstadgade rättigheter begränsas inte av denna garanti. Garantitiden förlängs inte för att man utnyttjat garantin. Det gäller även för utbyta och reparerade delar. Eventuella skador och brister som existerar redan vid köpet måste rapporteras så snart produkten packats upp, dock senast två dagar efter inköpsdatum. När garantitiden är slut måste man själv betala för eventuella reparationer.

SE Service Sverige
Tel.: 0770 930739
E-Mail: kompernass@lidl.se
IAN 36453

FI Service Suomi
Tel.: 010309 3582
E-Mail: kompernass@lidl.fi
IAN 36453

Öppettider för hotline:
Måndag till fredag kl. 08.00 - 20.00 (CET)

Importör

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Översättning av originalversionen av försäkran om överensstämmelse

Företaget KOMPERNASS GMBH, dokumentansvarig: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND intygar härmed att denna produkt överensstämmer med följande standarder, normerande dokument och EU-direktiv:

**Maskindirektiv
(2006/42/EC)**

**Lågspänningsdirektiv
(2006/95/EC)**

**Direktivet för elektromagnetisk kompatibilitet
(EMC-direktiv)
(2004/108/EC)**

**RoHS-direktiv
(2011/65/EU)**

Tillämpade harmoniserande normer:

EN 60745-1: 2009 + A11

EN 60745-2-5: 2010

EN 62233: 2008

EN 55014-1: 2006 + A1 + A2

EN 55014-2: 1997 + A1 + A2

EN 61000-3-2: 2006 + A1 + A2

EN 61000-3-3: 2013

Typbeteckning:

Handcirkelsåg PHKS 1350 A1

Tillverkningsår: 02-2014

Serienummer: IAN 36453

Bochum, 27.01.2014



Semi Uguzlu

- Kvalitetsansvarig -

Med reservation för ändringar på grund av den tekniska utvecklingen.

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	36
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	36
Ausstattung	36
Lieferumfang	36
Technische Daten	36
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	37
1. Arbeitsplatz-Sicherheit	37
2. Elektrische Sicherheit	37
3. Sicherheit von Personen	38
4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs	38
5. Service	39
Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Handkreissägen	39
Originalzubehör /-zusatzgeräte	41
Inbetriebnahme	41
Sägeblatt montieren / wechseln	41
Parallelanschlag montieren / einstellen	42
Spanabsaugung anschließen	42
Bedienung	42
Ein- und ausschalten	42
Schnitt-Winkel einstellen	42
Schnitt-Tiefe einstellen	42
Handhabung der Handkreissäge	42
Laser ein- und ausschalten	42
Drehzahl einstellen	43
Tipps und Tricks	43
Wartung und Reinigung	43
Entsorgung	43
Batterien entsorgen	44
Garantie und Service	44
Importeur	44
Original-Konformitätserklärung	45

HANDKREISSÄGE PHKS 1350 A1

Einleitung



Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die

Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Handkreissäge (nachfolgend „Gerät“ genannt) ist zum Sägen von Längs- und Querschnitten, Gehrungsschnitten bei fester Auflage in Vollholz, Spanplatten, Kunststoff und Leichtbaustoffen geeignet. Jede andere Verwendung oder Veränderung der Maschine gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Nicht zum gewerblichen Gebrauch.

Ausstattung

- 1 Einschaltsperr
- 2 EIN-/AUS-Schalter
- 3 Schnitttiefenskala
- 4 Innensechskantschlüssel SW 6
- 5 Feststellschraube
- 6 Grundplatte
- 7 Parallelanschlagaufnahme
- 8 Flügelschraube für Parallelanschlagaufnahme
- 9 Flügelschraube für Schnittwinkelvorwahl
- 10 Schnittwinkelskala
- 11 Spindelarreterung
- 12 Zusatzgriff
- 13 EIN-/AUS-Schalter Laser
- 14 Laseraustrittsöffnung
- 15 Parallelanschlag
- 16 Spannflansch
- 17 Spannschraube / Unterlegscheibe
- 18 Schutzhaube

- 19 Rückziehhelb für Schutzhaube
- 20 Sägeblatt
- 21 Spanauswurf
- 22 Adapter für Staubabsaugung
- 23 Stellrad für Drehzahlvorwahl
- 24 Abdeckung des Batteriefachs

Lieferumfang

- 1 Handkreissäge
- 1 Parallelanschlag
- 1 Adapter zur Staubabsaugung
- 1 Innensechskantschlüssel SW 6
- 2 Sägeblätter
- 2 Batterien
- 1 Betriebsanleitung

Technische Daten

Nennaufnahme:	1350 W
Nennspannung:	230 V ~ 50 Hz
Leerlaufdrehzahl:	n_0 2,200 - 4,700 min ⁻¹
Sägeblätter:	1x Ø 190 mm x 2,5 mm x Ø 20 mm, 24 Zähne
	1x Ø 190 mm x 2,5 mm x Ø 20 mm, 48 Zähne
Max. Schnitttiefe:	Bei 90°: Holz 65 mm, Plastik 65 mm,
Schutzklasse:	II/□

Geräusch- und Vibrationsinformationen:

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 60745. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel:	94,25 dB(A)
Schalleistungspegel:	105,25 dB(A)
Unsicherheit K:	3 dB



Gehörschutz tragen!

Bewertete Beschleunigung, typischerweise:

Hand-/Armvibration $a_{h,w} = 2,282 \text{ m/s}^2$

Unsicherheit $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

⚠️ WARNUNG!

- ▶ Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel ist entsprechend einem in EN 60745 genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Gerätevergleich verwendet werden. Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden. Der Schwingungspegel wird sich entsprechend dem Einsatz des Elektrowerkzeugs verändern und kann in manchen Fällen über dem in diesen Anweisungen angegebenen Wert liegen. Die Schwingungsbelastung könnte unterschätzt werden, wenn das Elektrowerkzeug regelmäßig in solcher Weise verwendet wird.

HINWEIS

- ▶ Für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastung während eines bestimmten Arbeitszeitraumes sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.



Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠️ WARNUNG!

- ▶ Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1. Arbeitsplatz-Sicherheit

- a) Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- a) Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

DE
AT
CH

- e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich zugelassen sind. Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3. Sicherheit von Personen

- a) Seien Sie stets aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät bereits eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

- f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

- f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verkleben sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

5. Service

- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Handkreissägen

Sicherheitshinweise für alle Sägen

Sägeverfahren

- a)  **GEFAHR!** Kommen Sie mit Ihren Händen nicht in den Sägebereich und an das Sägeblatt. Halten Sie mit Ihrer zweiten Hand den Zusatzgriff oder das Motorgehäuse. Wenn beide Hände die Säge halten, können diese vom Sägeblatt nicht verletzt werden.
- b) Greifen Sie nicht unter das Werkstück. Die Schutzhaube kann Sie unter dem Werkstück nicht vor dem Sägeblatt schützen.
- c) Passen Sie die Schnitt-Tiefe an die Dicke des Werkstücks an. Es sollte weniger als eine volle Zahnhöhe unter dem Werkstück sichtbar sein.
- d) Halten Sie das zu sägende Werkstück niemals in der Hand oder über dem Bein fest. Sichern Sie das Werkstück an einer stabilen Aufnahme. Es ist wichtig, das Werkstück gut zu befestigen, um die Gefahr von Körperkontakt, Klemmen des Sägeblattes oder Verlust der Kontrolle zu minimieren.
- e) Fassen Sie das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Griffflächen an, wenn Sie Arbeiten

ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann. Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung setzt auch die Metallteile des Elektrowerkzeugs unter Spannung und führt zu einem elektrischen Schlag.

- f) Verwenden Sie beim Längsschneiden immer einen Anschlag oder eine gerade Kantenführung. Dies verbessert die Schnittgenauigkeit und verringert die Möglichkeit, dass das Sägeblatt klemmt.
- g) Verwenden Sie immer Sägeblätter in der richtigen Größe und mit passender Aufnahmebohrung (z.B. sternförmig oder rund). Sägeblätter, die nicht zu den Montageteilen der Säge passen, laufen unrund und führen zum Verlust der Kontrolle.
- h) Verwenden Sie niemals beschädigte oder falsche Sägeblatt-Unterlegscheiben oder -schrauben. Die Sägeblatt-Unterlegscheiben und -schrauben wurden speziell für Ihre Säge konstruiert, für optimale Leistung und Betriebssicherheit.

Weitere Sicherheitshinweise für alle Sägen

Rückschlag - Ursachen und entsprechende Sicherheitshinweise

- Ein Rückschlag ist die plötzliche Reaktion infolge eines hakenden, klemmenden oder falsch ausgerichteten Sägeblattes, die dazu führt, dass eine unkontrollierte Säge abhebt und sich aus dem Werkstück heraus in Richtung der Bedienperson bewegt;
- wenn sich das Sägeblatt in dem sich schließenden Sägespalt verhakt oder verklemt, blockiert es, und die Motorkraft schlägt das Gerät in Richtung der Bedienperson zurück;
- wird das Sägeblatt im Sägeschnitt verdreht oder falsch ausgerichtet, können sich die Zähne der hinteren Sägeblattkante in der Oberfläche des Werkstücks verhaken, wodurch sich das Sägeblatt aus dem Sägespalt herausbewegt und die Säge in Richtung der Bedienperson zurückspringt.

Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs der Säge. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden.

- a) Halten Sie die Säge mit beiden Händen fest und bringen Sie Ihre Arme in eine Stellung, in der Sie die Rückschlagkräfte abfangen können. Halten Sie sich immer seitlich des Sägeblattes, nie das Sägeblatt in eine Linie mit Ihrem Körper bringen. Bei einem Rückschlag kann die Kreissäge rückwärts springen, jedoch kann die Bedienperson durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen die Rückschlagkräfte beherrschen.
- b) Falls das Sägeblatt verklemmt oder Sie die Arbeit unterbrechen, schalten Sie die Säge aus und halten Sie sie im Werkstoff ruhig, bis das Sägeblatt zum Stillstand gekommen ist. Versuchen Sie nie, die Säge aus dem Werkstück zu entfernen oder sie rückwärts zu ziehen, solange das Sägeblatt sich bewegt, sonst kann ein Rückschlag erfolgen. Ermitteln und beheben Sie die Ursache für das Verklemmen des Sägeblattes.
- c) Wenn Sie eine Säge, die im Werkstück steckt, wieder starten wollen, zentrieren Sie das Sägeblatt im Sägespalt und überprüfen Sie, ob die Sägezähne nicht im Werkstück verhakt sind. Klemmt das Sägeblatt, kann es sich aus dem Werkstück heraus bewegen oder einen Rückschlag verursachen, wenn die Säge erneut gestartet wird.
- d) Stützen Sie große Platten ab, um das Risiko eines Rückschlags durch ein klemmendes Sägeblatt zu vermindern. Große Platten können sich unter ihrem Eigengewicht durchbiegen. Platten müssen auf beiden Seiten abgestützt werden, sowohl in der Nähe des Sägespalts als auch an der Kante.
- e) Verwenden Sie keine stumpfen oder beschädigten Sägeblätter. Sägeblätter mit stumpfen oder falsch ausgerichteten Zähnen verursachen durch einen zu engen Sägespalt eine erhöhte Reibung, Klemmen des Sägeblattes und Rückschlag.
- f) Ziehen Sie vor dem Sägen die Schnitt-Tiefen- und Schnitt-Winkeleinstellungen fest. Wenn sich während des Sägens die Einstellungen verändern, kann sich das Sägeblatt verklemmen und ein Rückschlag auftreten.

- g) Seien Sie besonders vorsichtig beim Sägen in bestehende Wände oder andere nicht einsehbare Bereiche. Das eintauchende Sägeblatt kann beim Sägen in verborgene Objekte blockieren und einen Rückschlag verursachen.

Funktion der unteren Schutzhaube

- a) Überprüfen Sie vor jeder Benutzung, ob die untere Schutzhaube einwandfrei schließt. Verwenden Sie die Säge nicht, wenn die untere Schutzhaube nicht frei beweglich ist und sich nicht sofort schließt. Klemmen oder binden Sie die untere Schutzhaube niemals in geöffneter Position fest. Sollte die Säge unbeabsichtigt zu Boden fallen, kann die untere Schutzhaube verbogen werden. Öffnen Sie die Schutzhaube mit dem Rückziehhebel und stellen Sie sicher, dass sie sich frei bewegt und bei allen Schnitt-Winkeln und -Tiefen weder Sägeblatt noch andere Teile berührt.
- b) Überprüfen Sie die Funktion der Feder für die untere Schutzhaube. Lassen Sie das Gerät vor dem Gebrauch warten, wenn untere Schutzhaube und Feder nicht einwandfrei arbeiten. Beschädigte Teile, klebrige Ablagerungen oder Anhäufungen von Spänen lassen die untere Schutzhaube verzögert arbeiten.
- c) Öffnen Sie die untere Schutzhaube von Hand nur bei besonderen Schnitten, wie „Tauch- und Winkelschnitten“. Öffnen Sie die untere Schutzhaube mit dem Rückziehhebel und lassen Sie diese los, sobald das Sägeblatt in das Werkstück eintaucht. Bei allen anderen Sägearbeiten soll die untere Schutzhaube automatisch arbeiten.
- d) Legen Sie die Säge nicht auf der Werkbank oder dem Boden ab, ohne dass die untere Schutzhaube das Sägeblatt bedeckt. Ein ungeschütztes, nachlaufendes Sägeblatt bewegt die Säge entgegen der Schnittrichtung und sägt, was ihm im Weg ist. Beachten Sie dabei die Nachlaufzeit der Säge.

Ergänzende Anweisungen:

- Verwenden Sie keine Schleifscheiben.
- Verwenden Sie nur Sägeblätter mit Durchmessern entsprechend den Aufschriften auf der Säge.

- Beim Bearbeiten von Holz oder Materialien, bei denen gesundheitsgefährdender Staub entsteht, ist das Gerät an eine passende, geprüfte Absaugvorrichtung anzuschließen.
- Tragen Sie beim Sägen von Holz eine Staubschutzmaske.
- Verwenden Sie nur empfohlene Sägeblätter.
- Tragen Sie immer einen Gehörschutz.
- Vermeiden Sie ein Überhitzen der Sägezahnspitzen.
- Vermeiden Sie beim Sägen von Kunststoff ein Schmelzen des Kunststoffs.

! WARNUNG! Schützen Sie sich vor Laserstrahlung:



Das Gerät enthält einen Klasse 2 Laser.

- ▶ Richten Sie den Laser nie auf Personen oder Tiere.
- ▶ Blicken Sie nie direkt in den Laser. Der Laser kann Augenschäden hervorrufen.
- ▶ Richten Sie den Laserstrahl nicht auf stark reflektierende Materialien. Gefahr durch reflektierendes Licht.
- ▶ Jede Einstellung zur Verstärkung des Laserstrahls ist verboten. Es besteht Verletzungsgefahr!
- ▶ Für Schäden durch Manipulation an der Lasereinrichtung sowie Nichtbefolgen der Sicherheitshinweise wird keine Haftung übernommen.

Batterien wechseln:

- Öffnen Sie die Abdeckung des Batteriefachs **24** mit einem passenden Kreuzschlitzschraubendreher.
- Entnehmen Sie die verbrauchten Batterien.
- Setzen Sie zwei neue 1,5 V Alkaline Knopfzellen vom Typ AG 13 / LR 44 (z.B. GPA 76) gemäß Polung ein und schrauben Sie die Abdeckung des Batteriefachs **24** wieder fest.

! VORSICHT!

Wenn andere als die hier angegebenen Bedienungs- oder Justiereinrichtungen benutzt, oder andere Verfahrensweisen ausgeführt werden, kann dies zu gefährlicher Strahlungsexposition führen.

Originalzubehör / -zusatzgeräte

- Benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Bedienungsanleitung angegeben sind bzw. deren Aufnahme mit dem Gerät kompatibel ist.

Inbetriebnahme

Sägeblatt montieren / wechseln

Sägeblatt **20** nur bei gezogenem Netzstecker wechseln!

1. Setzen Sie die Schnitt-Tiefe (mittels Feststellschraube **5**) auf die minimalste Position, 0 mm.
2. Schwenken Sie die Schutzhaube **18** mit Hilfe des Rückziehebels **19** zurück und stellen Sie das Gerät ab.
3. Betätigen Sie die Spindelarrretierung **11** (bis sie einrastet) und lösen Sie mit dem Innensechskantschlüssel **4** die Spanschraube / Unterlegscheibe **17**. Nehmen Sie jetzt die Spanschraube / Unterlegscheibe **17** und den Spannflansch **16** ab (siehe auch Abb. A).

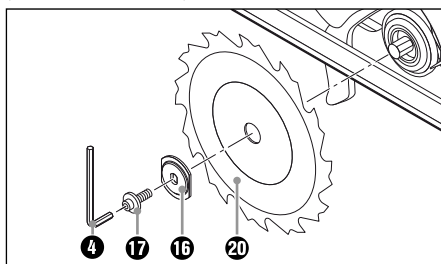


Abb. A: Sägeblatt wechseln

4. Sägeblatt **20** abnehmen.
5. Einbau des Sägeblattes **20** entsprechend in umgekehrter Reihenfolge wie beschrieben vornehmen.
6. Betätigen Sie die Spindelarrretierung **11** (bis sie einrastet) und ziehen Sie mit dem Innensechskantschlüssel **4** die Spanschraube **17** fest.

⚠️ WARNUNG!

- ▶ Der Pfeil auf dem Sägeblatt **20** muss mit dem Drehrichtungspfeil (Laufrichtung, am Gerät markiert) übereinstimmen.
- Stellen Sie sicher, dass das Sägeblatt **20** für die Drehzahl des Werkzeuges geeignet ist.

Parallelanschlag montieren/ einstellen

- ◆ Lösen Sie die Flügelschraube **8** und setzen Sie den Parallelanschlag **15** in die Parallelanschlagaufnahme **7** ein.
- ◆ Stellen Sie die gewünschte Schnittbreite mit Hilfe der Skala auf dem Parallelanschlag **15** und dem Markierungspfeil in der Grundplatte **6** ein (siehe auch Abb. B).

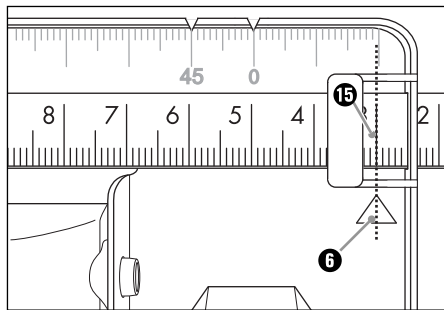


Abb. B: Schnittbreite 3 cm

- ◆ Ziehen Sie die Flügelschraube **8** wieder fest.

Spanabsaugung anschließen

- ◆ Stecken Sie den Adapter zur Staubabsaugung **22** auf den Spanauswurf **21**.
- ◆ Schließen Sie eine zugelassene Staub- und Spanabsaugung an.

Bedienung

Ein- und ausschalten

Einschalten:

- ◆ Drücken Sie die Einschaltperre **1** nach links oder rechts und halten diese gedrückt.
- ◆ Betätigen Sie den EIN-/AUS-Schalter **2**. Nachdem die Maschine angelaufen ist, können Sie die Einschaltperre **1** wieder loslassen.

Ausschalten:

- ◆ Lassen Sie den EIN-/AUS-Schalter **2** los.

Schnitt-Winkel einstellen

Sie können den Schnitt-Winkel mit Hilfe der Schnitt-Winkelskala **10** bestimmen.

- Lösen Sie die Flügelschraube der Schnitt-Winkelvorwahl **9**, stellen Sie den gewünschten Winkel an der Schnitt-Winkelskala **10** ein und ziehen Sie die Flügelschraube wieder fest.

Schnitt-Tiefe einstellen

HINWEIS

- ▶ Wir empfehlen, die Schnitt-Tiefe möglichst ca. 3 mm größer als die Materialstärke zu wählen. Dadurch erzielen Sie einen sauberen Schnitt.

- ◆ Lösen Sie die Feststellschraube **5**, stellen Sie die gewünschte Schnitt-Tiefe an der Schnitttiefskala **3** ein und ziehen Sie die Feststellschraube **5** wieder fest.

Handhabung der Handkreissäge

1. Gerät - wie unter »Ein- und ausschalten« beschrieben - einschalten und mit der vorderen Kante der Grundplatte **6** auf das Material setzen.
2. Richten Sie die Maschine am Parallelanschlag **15** oder an einer aufgezeichneten Linie aus.
3. Halten Sie die Maschine mit beiden Händen an den Griffen und sägen Sie mit mäßigem Druck.

Laser ein- und ausschalten

Einschalten:

- ◆ Drücken Sie den EIN- /AUS-Schalter Laser **13**.

Ausschalten:

- ◆ Drücken Sie den EIN- /AUS-Schalter Laser **13**.


HINWEIS

- ▶ Sollten die Batterien verbraucht sein, ersetzen Sie sie durch zwei 1,5 V Alkaline Knopfzellen vom Typ AG 13 / LR 44 (z.B. GPA 76).

DE
AT
CH

Drehzahl einstellen

- Drehen Sie das Stellrad  in die gewünschte Drehzahlstufe (Pfeilmarkierung ▲) (1 = kleinste Drehzahl / 6 = größte Drehzahl):

Orientieren Sie sich an den nachfolgenden, unverbindlichen Einstellungen bzw. passen Sie die Drehzahl am Stellrad  individuell entsprechend an.

Material	Drehzahlstufe
Hart- und Weichholz (Vollholz) in Quer- und Längsschnitten	6
Spanplatten, Hartfaserplatten	6
Tischlerplatten, Sperrholz	6
Beschichtete und furnierte Platten	6
PVC-Platten	3-5
Acrylglasplatten, Plexiglas	2-4
Aluminium-Platten	4-6
Aluminium-Profile	4-6
Gipskartonplatten	1-2
Steinwollplatten	1-2
Zementgebundene Spanplatten	1-2

Tipps und Tricks

- Ein Ausreißen der Schnittkante bei empfindlichen Oberflächen, z.B. beschichteten Spanplatten oder Türen, vermeiden Sie, indem Sie ein Kreppband auf die Schnittlinie kleben. Dies hat ferner den Vorteil, dass sich auf dem Kreppband auch besser anzeichnen lässt als auf einer glatten Oberfläche. Noch wirkungsvoller vermeiden Sie ein Ausreißen der Schnittkante durch ein aufgespanntes dünnes Holz, das mitgesägt wird.

Wartung und Reinigung



WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!
Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.

- Das Gerät muss stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten sein.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein trockenes Tuch.

WARNUNG!

- Wenn ein Ersatz der Anschlussleitung erforderlich ist, dann ist dies vom Hersteller oder seinem Vertreter auszuführen, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden.

Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien. Sie kann in den örtlichen Recyclebehältern entsorgt werden.



Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Batterien entsorgen



Batterien dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Batterien bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde / seines Stadtteils oder im Handel abzugeben. Diese Verpflichtung dient dazu, dass Batterien einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können. Geben Sie Batterien nur im entladenen Zustand zurück. Garantie und Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

IAN 36453

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at

IAN 36453

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 36453

Erreichbarkeit Hotline:

Montag bis Freitag von 8:00 Uhr - 20:00 Uhr (MEZ)

Importeur

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Garantie und Service

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Original- Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

**Maschinenrichtlinie
(2006/42/EC)**

**EG-Niederspannungsrichtlinie
(2006/95/EC)**

**Elektromagnetische Verträglichkeit
(2004/108/EC)**

**RoHS Richtlinie
(2011/65/EU)**

Angewandte harmonisierte Normen:

EN 60745-1: 2009 + A11

EN 60745-2-5: 2010

EN 62233: 2008

EN 55014-1: 2006 + A1 + A2

EN 55014-2: 1997 + A1 + A2

EN 61000-3-2: 2006 + A1 + A2

EN 61000-3-3: 2013

Typbezeichnung der Maschine:

Handkreissäge PHKS 1350 A1

Herstellungsjahr: 02 - 2014

Seriennummer: IAN 36453

Bochum, 27.01.2014



Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND / GERMANY

www.kompernass.com

Last Information Update · Tietojen tila

Informationsstatus · Stand der Informationen:

04 / 2014 · Ident.-No.: PHKS1350A1-122013-2

IAN 36453